
XPRECIA STRIDE BENUTZERHANDBUCH

CE MADE IN MALAYSIA

SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS INC.
511 BENEDICT AVENUE
TARRYTOWN, NY 10591-5097 USA

EC REP SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS LTD.
SIR WILLIAM SIEMENS SQ.
FRIMLEY, CAMBERLEY, UK GU16 8QD

シーメンスヘルスケア・ダイアグノスティクス株式会社
東京都品川区大崎1-11-1
SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS



REF 10714618

WWW.SIEMENS.COM/POC

© 2014 SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS | XPRECIA UND XPRECIA STRIDE SIND WARENZEICHEN VON SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS
ALLE RECHTE VORBEHALTEN | ALLE ANDEREN WARENZEICHEN SIND EIGENTUM DER JEWEILIGEN BESITZER | 10714600 REV. A

XPRECIA STRIDE BENUTZERHANDBUCH **SIEMENS**

Benutzerhandbuch

XPRECIA STRIDE™

Blutgerinnung

XPRECIA STRIDE BENUTZERHANDBUCH



MADE IN MALAYSIA



SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS INC.
511 BENEDICT AVENUE
TARRYTOWN, NY 10591-5097 USA



SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS LTD.
SIR WILLIAM SIEMENS SQ.
FRIMLEY, CAMBERLEY, UK GU16 8QD



10714618

WWW.SIEMENS.COM/POC

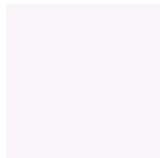
© 2014 SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS
XPRECIA UND XPRECIA STRIDE SIND WARENZEICHEN VON SIEMENS HEALTHCARE DIAGNOSTICS
ALLE RECHTE VORBEHALTEN | ALLE ANDEREN WARENZEICHEN SIND EIGENTUM DER JEWELIGEN BESITZER

Keine Teile dieses Benutzerhandbuchs oder der darin beschriebenen Produkte dürfen in irgendeiner Form ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von Siemens Healthcare Diagnostics reproduziert werden.

Die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen waren zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Die Produkte von Siemens Healthcare Diagnostics werden jedoch kontinuierlich verbessert und das Unternehmen behält sich vor, technische Daten, Geräte, und Wartungsverfahren ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

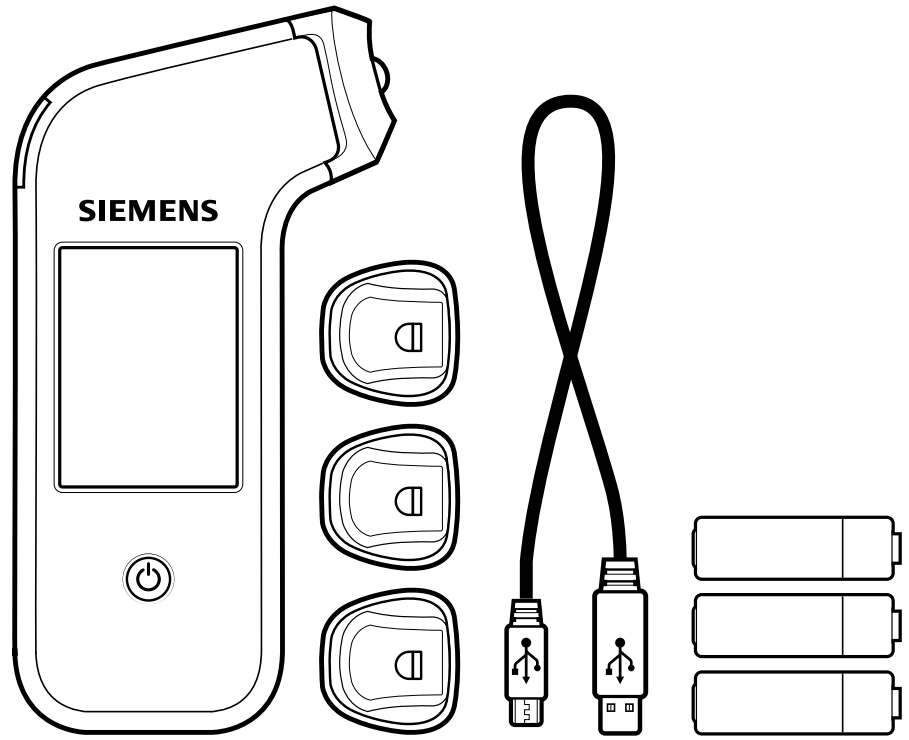
Wenn das System in einer anderen als der von Siemens Healthcare Diagnostics angegebenen Weise gebraucht wird, könnte der von der Ausrüstung gebotene Schutz beeinträchtigt werden. Siehe Warn- und Gefahrenhinweise.

Deutsch



Inhaltsverzeichnis

1. Stride kennenlernen	3	Xprecia Datenverwaltungssoftware (DMS)	26	4. Einstellungen ändern	55	Anhang A: Technische Daten	79
Allgemeine Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen	4	Weiterführende Informationen	28	Einstellungen ändern	56	Anhang B: Sicherheit	83
Verwendungszweck	5	2. Patiententest durchführen	33	Einstellungen des Analysegerätes ändern	58	Anhang C: Funktionsprinzip	89
Reinigung und Desinfektion von Stride	5	Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die		Ändern der Administratoreinstellungen	60	Anhang D: Symbole	95
Informationen zur Blutgerinnungszeit	5	Durchführung von Patiententests	34	Lernprogramme	63	Anhang E: Glossar	101
Informationen zum Xprecia Stride Blutgerinnungs-		Abfallentsorgung	35	5. Wartung und Fehlerbehebung	65		
Analysegerät	5	Den Stride halten	36	Systemmeldungen	66		
Elektronische Qualitätskontrolle (EQC)	5	Vorbereitung der Patientenproben für den Test	37	Systemmeldungen beheben	67		
Packungsinhalt	6	Methode der Probenentnahme mittels Fingerpunktion	40	Batteriewechsel	71		
Weiteres erforderliches Material	6	Anzeige von Patiententest-Ergebnissen	40	Auswechseln der Schutzkappe der Teststreifenaufnahme	72		
Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen	6	Ergebnisse	41	Reinigung und Desinfektion von Stride	73		
Xprecia Systems PT-Kontrollen	8	Abrufen von Patiententest-Ergebnissen	42	Elektromagnetische Störungen	75		
Stride halten	9	3. LQK-Test ausführen	45	Außerbetriebnahme des Stride	75		
Erste Einrichtung von Stride	10	Der Stride-QC-Test	46	Kundendienst	75		
Touchscreen	16	Über QC	46	Verbrauchsartikel und Ersatzteile	76		
Informationen eingeben	16	Anzeigen von QC-Ergebnissen	50				
Der Startbildschirm	17	Abrufen von QC-Test-Ergebnissen	51				
Informationen zu den Symbolen	18						
Informationen zum Barcode-Lesegerät von Stride	21						
Die Stride-Tastatur	22						



1. Stride kennenlernen

Allgemeine Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Befolgen Sie beim Gebrauch von Stride immer die in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen.
- Alle Komponenten von Stride sind möglicherweise infektiös und können im Blut vorhandene Krankheitserreger zwischen Patienten und medizinischem Fachpersonal übertragen.
- Das Gerät sollte nach jedem Patientengebrauch desinfiziert werden. Sie dürfen Stride nur zum Testen mehrerer Patienten einsetzen, wenn alle Standardvorsichtsmaßnahmen und die empfohlenen Reinigungs- und Desinfektionsverfahren in diesem Handbuch befolgt werden.
- Verwenden Sie mit Stride nur selbstsperrende Stechhilfen für den Einmalgebrauch.
- Weitere Informationen finden Sie in den folgenden Referenzmaterialien zu allgemeinen Sicherheitsmaßnahmen:
 - *Guideline for Isolation Precautions: Preventing Transmission of Infectious Agents in Healthcare Settings 2007 (Richtlinie für Isolationsmaßnahmen: Vermeidung der Übertragung von Krankheitserregern in medizinischen Umgebungen, 2007)*, erhältlich unter <http://www.cdc.gov/hicpac/2007ip>.
 - *Protection of Laboratory Workers From Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline-Third Edition (Schutz des Laborpersonals vor berufsbedingten Infektionen, Genehmigte Richtlinie – 3. Ausgabe) Clinical and Laboratory Standards Institute (CLSI) M29-A3.*
 - *FDA Public Health Notification: Use of Fingerstick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens: Initial Communication (Öffentliche Gesundheitsmitteilung der FDA: Risiko der Übertragung von Krankheitserregern im Blut bei Gebrauch von Fingerstechhilfen bei mehr als einer Person: Erste Mitteilung) (2010)*, erhältlich unter <http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices>.
 - *CDC Clinical Reminder: Use of Fingerstick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Blood-borne Pathogens (Erinnerungsnotiz des CDC: Risiko der Übertragung von Krankheitserregern im Blut bei Gebrauch von Fingerstechhilfen bei mehr als einer Person) (2010)*, erhältlich unter <http://www.cdc.gov/injectionsafety>.

Verwendungszweck

Das Xprecia Stride™ Gerinnungssystem ist zum Einsatz durch medizinisches Fachpersonal für quantitative Prothrombinzeit (PT)-Tests zwecks Überwachung von mehreren Patienten vorgesehen, die im Rahmen einer oralen Antikoagulationstherapie mit dem Vitamin-K-Antagonisten Warfarin behandelt werden. Das System verwendet frisches Kapillarvollblut (Fingerpunktion). Das System ist ausschließlich zur professionellen Verwendung in der *in-vitro*-Diagnostik in einer Point-of-Care-Umgebung bestimmt.

Reinigung und Desinfektion von Stride

Nach jedem Patienten- oder Qualitätskontroll-Test sollten Sie die Außenseite des Stride und die Schutzkappe für die Teststreifenaufnahme mit einem von Siemens empfohlenen keimtötenden Reinigungstuch reinigen und desinfizieren.



Für Informationen zum Reinigen und Desinfizieren des Stride, siehe Seite 73.

Informationen zur Blutgerinnungszeit

Warfarin wird verschrieben, um der Bildung von Blutgerinnseln oder deren Ausbreitung auf dem Blutweg vorzubeugen. Bei einer Antikoagulationstherapie zur Gerinnungshemmung mittels Medikamenten wird vom behandelnden Arzt ein patientenspezifischer Therapiebereich festgelegt. Der Arzt überwacht dazu die Warfarin-Aktivität, um

die notwendige Dosierung sicherzustellen. Zu diesem Zweck ordnet er einen PT-Test an.

Ein PT-Test ist ein Bluttest, anhand dessen die Zeit bis zur Blutgerinnung ermittelt werden kann – das Ergebnis wird als INR-Wert (International Normalized Ratio) oder in Sekunden ausgegeben. Der INR wurde zwecks Standardisierung der PT-Ergebnisse entwickelt.

Informationen zum Xprecia Stride Blutgerinnungs-Analysegerät

Stride ist ein medizinisches Hand-Messgerät zur *in-vitro*-Diagnostik und Überwachung der Blutgerinnungswerte mittels geringer, auf Teststreifen aufgetragener Blutmengen. Stride ist auf die Verwendung bei mehreren Patienten in medizinischen Einrichtungen und Point-of-Care-Umgebungen ausgelegt.

Elektronische Qualitätskontrolle (EQC)

Wird ein Teststreifen eingeführt, nimmt Stride automatisch 2 interne Qualitätskontrollen vor, um die Integrität des Teststreifens sicherzustellen. Die erste Kontrolle überprüft das Vorhandensein einer ausreichenden Reagenzmenge auf dem Teststreifen und die zweite Kontrolle eine Veränderung des Teststreifens aufgrund von Umgebungsbedingungen.

Packungsinhalt

Stride wird mit folgendem Zubehör geliefert:

- Schutzkappen für Teststreifenaufnahme in 4 verschiedenen Farben (eine weiße Schutzkappe ist auf dem Stride vormontiert.)

Anforderung: Stellen Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass die Schutzkappe der Teststreifenaufnahme vollständig eingerastet ist.

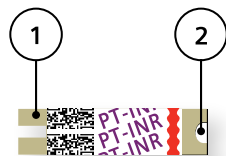
- USB-Kabel
- 3 AA-Batterien
- Datenverwaltungssoftware (Data Management Software, DMS)
- Dokumentationspaket (Kurzanleitung, Benutzerhandbuch, und Dokumentations-CD)

Weiteres erforderliches Material

Erforderlich, um eine Patientenprobe zu verarbeiten, jedoch nicht mitgeliefert:

- Alkoholtuch, Wattepad oder Tuch
- Einweg-Lanzette zum Gewinnen von Kapillarblutproben über Fingerpunktion. Bereiten Sie die Lanzette gemäß den Anweisungen des Herstellers vor.
- Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen

Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen



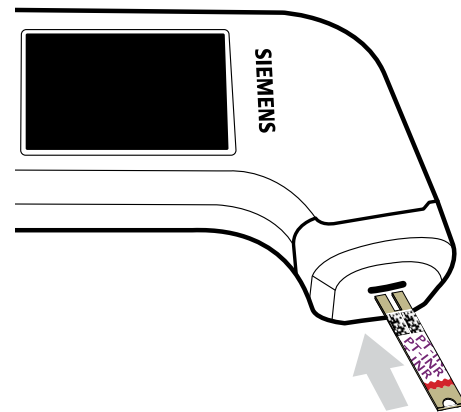
EINFÜHREN VON TESTSTREIFEN

- 1 Einführen (Kontaktende)
- 2 Zielbereich für Blutprobe

Jeder Xprecia System PT/INR-Streifen enthält das Dade® Innovin®-z, ein Präparat aus gereinigtem rekombinanten humanem Gewebefaktor und synthetischen Phospholipiden, Kalzium, und Stabilisatoren.

Stride misst die PT-Werte im Vollblut. Um eine Probe zu analysieren, wird zunächst das Kontaktende des Teststreifens in die Teststreifenaufnahme am Gerät eingeführt.

Anschließend wird eine Blutprobe auf dem Zielbereich am Teststreifen aufgetragen. Die abgegebene Blutprobe wird dann automatisch durch den Kapillareffekt in die Reaktionskammer des Streifens gezogen. Hier wird das Blut mit Reagenzien gemischt, die den Gerinnungsprozess aktivieren. Ist das Blut im Rahmen der Gerinnungskaskade geronnen, beendet Stride den Testvorgang. Das PT-Ergebnis wird vom Gerät berechnet und als INR-Wert oder in berechneten Sekunden angezeigt.



▲ Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen sind ausschließlich für den Gebrauch im Xprecia Stride Gerinnungsanalysegerät vorgesehen. Andere Teststreifen sind zur Verwendung mit Stride nicht geeignet.



▲ Die Blutprobe nur auf einen in das Stride-Gerät eingeführten Teststreifen auftragen. Verbotene, zerkratzte, oder beschädigte Teststreifen nicht verwenden. Teststreifen niemals zweimal verwenden.


Xprecia Systems PT-Kontrollen

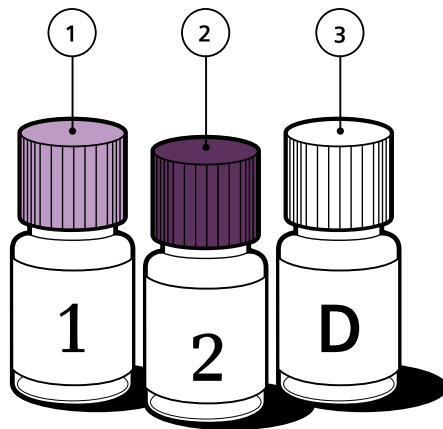
Qualitätskontroll-Tests (QC-Tests) helfen dabei, die auf Ihre Einrichtung anwendbaren Richtlinien und Bestimmungen einzuhalten. Verwenden Sie Kontrolllösungen, um Qualitätskontroll-Prüfungen an Stride und den Teststreifen vorzunehmen und sicherzustellen, dass sie korrekt funktionieren.

Ein QC-Test auf dem Stride verläuft ähnlich wie ein Patiententest, abgesehen davon, dass Sie die Xprecia Systems PT-Kontrolllösung anstelle einer Blutprobe verwenden und einem anderen Arbeitsablauf auf dem Analysegerät folgen. Weitere Informationen finden Sie in der *Bedienungsanleitung der Xprecia Systems PT-Kontrollen*.

Der Barcode auf Flaschen mit Kontrolllösung enthält Informationen zum Kontrollbereich der Lösung. Mittels dieser Informationen zeigt Stride an, ob die QC-Testergebnisse akzeptabel sind.

Tipp Stride kann Daten für RiliBÄK-Bewertungen liefern.

 Für weitere Informationen zu Spezifikationen, siehe Seite 79.



▲ Siemens empfiehlt, dass QC-Tests für jede neue Charge, neue Lieferung, oder wenn durch örtliche Richtlinien oder Richtlinien des Landes oder Bundes erforderlich durchgeführt werden.

VERBRAUCHSARTIKEL

- 1 PT-Kontrolle 1
- 2 PT-Kontrolle 2
- 3 Verdünnungsmittel CaCl_2

Stride halten

Behandeln Sie den Stride stets vorsichtig. Grobe Behandlung oder Aufprall auf harte Objekte, wie bei einem Sturz, kann Teile beschädigen und zu falschen Ergebnissen führen.

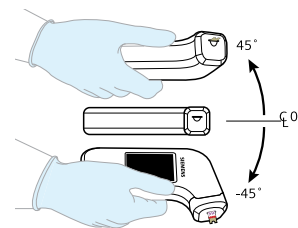
Der Stride kann folgendermaßen verwendet werden:



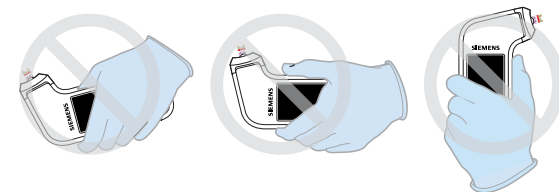
▲ Auf einer ebenen, stabilen Unterlage wie einer Tischplatte (Anzeigeseite nach oben)



▲ Gerade und waagrecht in der Hand



▲ In der Hand in einem Winkel von je max. 45 Grad



▲ Keine Patienten- oder QC-Test durchführen, wenn Stride in einer extremen Neigung gehalten wird.

Erste Einrichtung von Stride

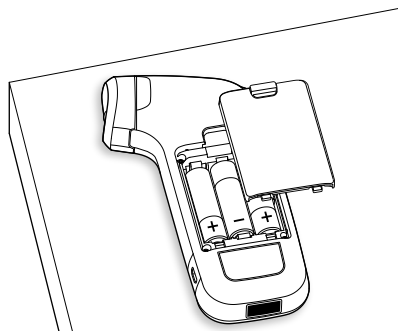
Bevor Sie Stride in Betrieb nehmen, müssen Sie zunächst die Batterien einsetzen und einige grundlegende Informationen eingeben. Führen Sie diese Schritte durch, um Stride nach Entnahme aus der Verpackung betriebsbereit zu machen.

Hinweis: Stride ist ein Gerät mit berührungsempfindlichem Bildschirm (Touch Screen) wie z. B. ein Smart Phone oder ein portables Musikabspielgerät. Zum Ausführen von Aktionen oder zur Eingabe von Informationen tippen Sie mit Ihrem Finger auf den Bildschirm.

Die Batterien einsetzen

ANLEITUNG

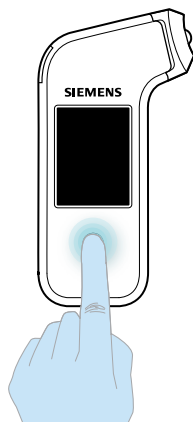
1. Drücken Sie auf den Schnappverschluss der Batteriefach-Abdeckung und ziehen Sie, um die Abdeckung zu entfernen.
2. Setzen Sie die 3 Batterien ein.
3. Rasten Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder ein.



Stride ein- und ausschalten











ANLEITUNG

1. Drücken Sie .



Das Datum einstellen









ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf den Monat.
2. Tippen Sie auf  oder , um den aktuellen Monat einzustellen.
3. Tippen Sie auf den Tag.
4. Tippen Sie auf  oder , um den aktuellen Tag einzustellen.
5. Tippen Sie auf das Jahr.
6. Tippen Sie auf  oder , um das aktuelle Jahr einzustellen.
7. Tippen Sie auf , um ein Datumsformat einzustellen:
8. Tippen Sie auf  oder , um ein Datumsformat zu wählen:
 - MM.DD.YYYY (Monat, Tag, Jahr)
 - YYYY.MM.DD (Jahr, Monat, Tag)
 - DD.MM.YYYY (Tag, Monat, Jahr)
9. Tippen Sie auf . Stride speichert Ihre Änderungen.



Die Zeit einstellen


ANLEITUNG

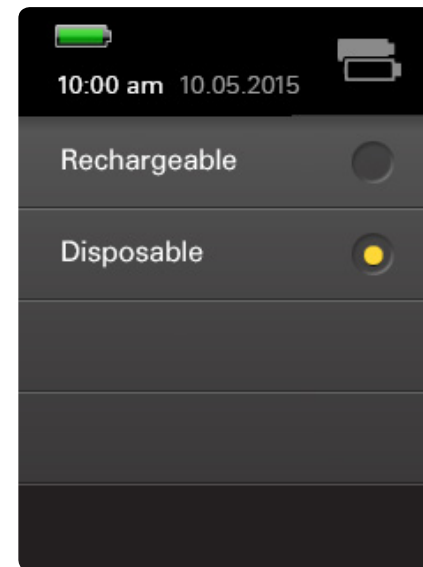
1. Tippen Sie auf die Stundenzahl.
2. Tippen Sie auf  oder , um die Stunde einzustellen.
3. Tippen Sie auf die Minutenzahl.
4. Tippen Sie auf  oder , um die Minute einzustellen.
5. Tippen Sie auf , um ein Zeitformat einzustellen:
6. Tippen Sie auf  oder , um ein Zeitformat zu wählen:
 - 12 Stunden (AM (Vormittag) oder PM (Nachmittag))
 - 24 Stunden
7. Tippen Sie auf . Stride speichert Ihre Änderungen.



Den Batterietyp einstellen

ANLEITUNG




1. Tippen Sie zur Auswahl zwischen:
 - „rechargeable“ (Wiederaufladbar)
 - „disposable“ (Einwegartikel)
2. Tippen Sie auf . Stride speichert Ihre Änderungen.



▲ Unter normalen Betriebsbedingungen kann Stride mit wegwerfbaren Einweg-Alkalibatterien mindestens 100 Patienten- oder QC-Tests ausführen. Die Leistung bei Verwendung von wiederaufladbaren Batterien hängt von der Qualität, der Anzahl der Ladezyklen und dem Alter der Akkus ab.




Eine Bediener-ID (OID) hinzufügen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .

Eine Patienten-ID (PID) hinzufügen








ANLEITUNG

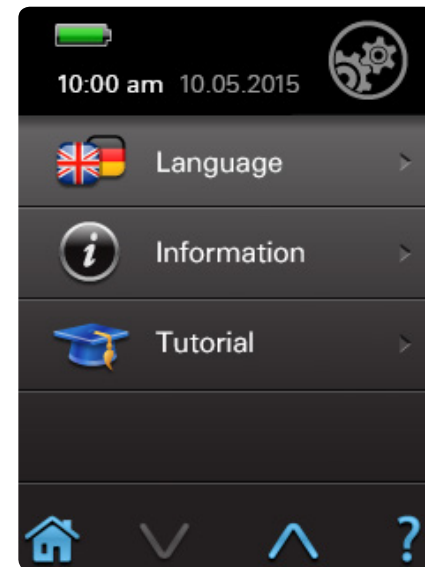
1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .


Tipp Sie können die Stride-Einstellungen ändern, um sie Ihrer Arbeitsumgebung anzupassen. Sie können das Gerät beispielsweise daraufhin einstellen, dass ein Passwort benötigt wird, um einen Patiententest durchzuführen.

Lernprogramme anzeigen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
2. Tippen Sie 3 Mal auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf das gewünschte Lernprogramm:
 -  „Patient Test“ (Patiententest)
 -  „QC Test“ (QC-Test)
 -  „Orientation“ (Ausrichtung)
5. Tippen Sie auf , um das Lernprogramm abzubrechen.



 Für weitere Informationen zu *Lernprogramme*, siehe Seite 63.

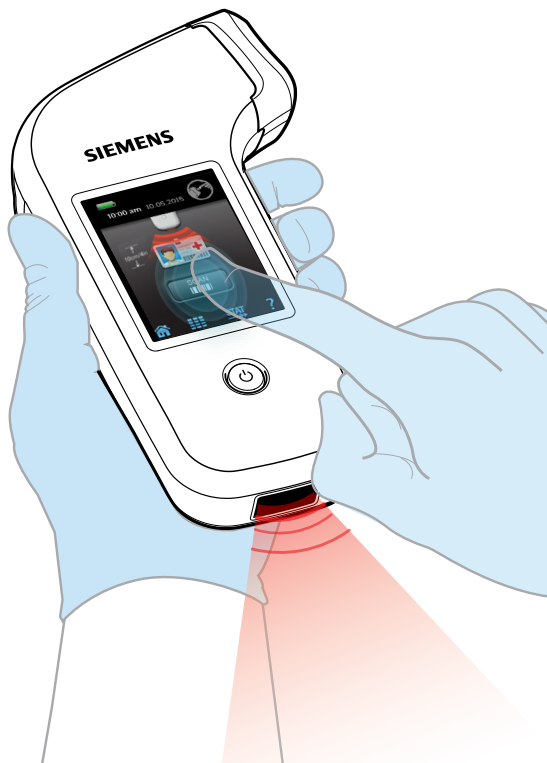
Touchscreen

Die Steuerung des Stride erfolgt über den Touchscreen, der mit den Fingern bedient wird. Bei der Navigation der Stride-Software können Sie auf eines oder mehrere Symbole auf dem Startbildschirm tippen, um durchzuführende Aufgaben auszuwählen. Ebenfalls können Sie auf bestimmten Bildschirmen alphanumerische Zeichen eingeben. Sie können Ihre Bediener-ID (OID) oder die Patienten-ID (PID) über die Tastatur oder das Barcode-Lesegerät eingeben.

Informationen eingeben

Sie können Informationen auf 2 Arten in den Stride eingeben:

- Touchscreen (Berührungsbildschirm)
- Barcode-Lesegerät

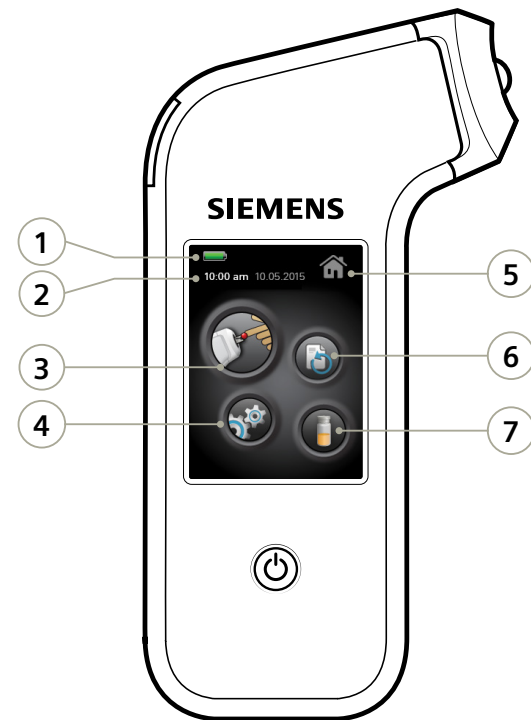


i Für weitere Informationen zu den Bildschirmsymbolen, siehe Seite 18. Für weitere Informationen zum Stride-Barcode-Lesegerät, siehe Seite 21.

Der Startbildschirm

ÜBERSICHT

- 1 Batteriekapazität
- 2 Zeit und Datum
- 3 Patiententest
- 4 Einstellungen
- 5 Aktueller Bildschirm
- 6 Ergebnisse abrufen
- 7 Qualitätskontroll-Test



Informationen zu den Symbolen

Startbildschirm



Patiententest
Einen Patiententest durchführen.



Einstellungen
Stride-Systemeinstellungen anpassen.



Ergebnisse abrufen
Warnmeldungen, Fehlermeldungen, Patiententestergebnisse und QC-Test-Ergebnisse abrufen.



Qualitätskontrolltest
Einen QC-Test durchführen.

Navigation



Zurück/Bestätigen
Löst eine der folgenden Aktionen aus:
– Kehrt auf den vorherigen Bildschirm zurück
– Bestätigt Ihre Änderungen und kehrt auf den vorherigen Bildschirm zurück



Start
Zeigt den Startbildschirm an.



Seite nach unten
Zeigt den nächsten Bildschirm in einer Liste an.



Seite nach oben
Zeigt den vorherigen Bildschirm in einer Liste an.

Bildschirm „Ergebnisse abrufen“



Patiententestergebnisse
Zeigt Patiententestergebnisse an.



Qualitätskontroll-Test-Ergebnisse
Zeigt QC-Test-Ergebnisse an.



Ereignisprotokoll
Zeigt eine Liste der Fehler- und Warnmeldungen an.

Bildschirm „Einstellungen“



Uhr
Ändert die Zeit.



Datum
Ändert das Datum.



Analysegerät
Passt Lautstärke, Helligkeit, Batterietyp, Standardeinstellungen, und die Anzeigart für Ergebnisse an.



Administrator
Stellt die Administratoreinstellungen für Bediener-ID (OID), Patienten-ID (PID), und die Anmeldung ein.



Sprache
Ändert die Spracheinstellungen.



Informationen
Zeigt die Versionsnummer der Stride-Software an.



Lernprogramm
Zum Erlernen, wie Stride gehalten wird und wie ein Patiententest oder QC-Test durchgeführt wird.

Allgemeine Aktion**Lesen**

Liest über das Barcode-Lesegerät Chargeninformationen, eine Bediener-ID oder eine Patienten-ID ein.

**Hilfe**

Zeigt Hilfeinformationen zu einer Aufgabe oder dem aktuellen Bildschirm an.

**Tastatur**

Über die Tastatur werden Informationen eingegeben.

**Lesegerät**

Mit dem Barcode-Lesegerät werden Informationen eingelesen.

Tastaturbildschirme**Alphabetische Tastatur**

Antippen, um die alphabetische Tastatur zur Eingabe von Klein- und Großbuchstaben anzuzeigen.

**Erweiterte Tastatur**

Antippen, um die erweiterte Tastatur zur Eingabe von Sonderzeichen anzuzeigen.

**Numerische Tastatur**

Antippen, um die numerische Tastatur zur Eingabe von Ziffern anzuzeigen.

**Leertaste**

Antippen, um ein Leerzeichen einzugeben.

**Entfernen**

Antippen, um einen eingegebenen Buchstaben, eine Ziffer oder ein Zeichen zu löschen.

**Großschreibung**

Antippen, um Buchstaben in Großschreibung einzugeben.

**Kleinschreibung**

Antippen, um Buchstaben in Kleinschreibung einzugeben.


**Bestätigen**

Antippen, um die Eingabe zu bestätigen.

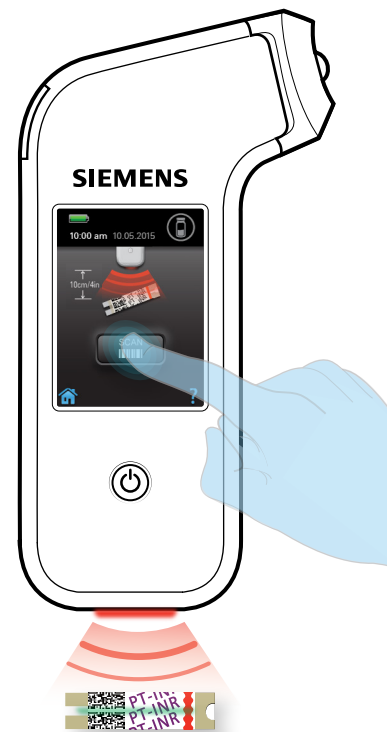
Informationen zum Barcode-Lesegerät von Stride

Wenn Stride Informationen benötigt, fordert das System Sie dazu auf, das Barcode-Lesegerät zu verwenden. Das Barcode-Lesegerät ermöglicht es Ihnen, wichtige Informationen zu Teststreifen und den momentan verwendeten Teststreifen-Fläschchen einfach direkt in Stride einzulesen. Diese Informationen umfassen Kalibrierung, Kontrollbereich, die Chargennummer und das Verfalldatum. Sie können über das Barcode-Lesegerät ebenfalls eine Bediener-ID (OID), Patienten-ID (PID) und Kontrollchargen-Nummer einlesen.

Das Barcode-Lesegerät bedienen**ANLEITUNG**

1. Halten Sie das Analysegerät 10 cm (4 Zoll) vom Barcode entfernt.
2. Richten Sie das Barcode-Lesegerät auf das auszulesende Objekt aus (Teststreifen-Fläschchen, Teststreifen oder QC-Fläschchen).
3. Tippen Sie auf .

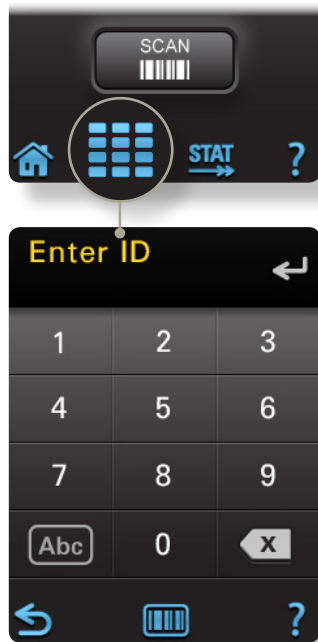
Tipp Ein hörbarer Ton, ein angezeigtes Häkchen und der Wechsel der Bildschirmanzeige bestätigen die Annahme des Barcodes.



Die Stride-Tastatur

Die Tastatur des Touchscreen ist eine weitere Möglichkeit für die Eingabe von Informationen wie Bediener-ID (OID) oder Patienten-ID (PID) in den Stride. Stride zeigt das Symbol „Tastatur“ an, wenn die Tastatur zur Informationseingabe verfügbar ist.

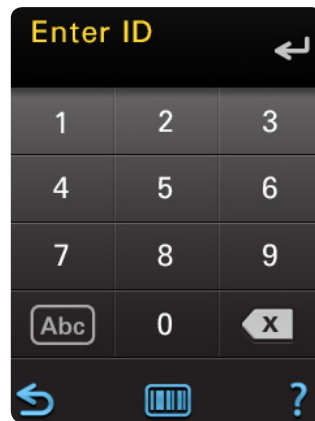
Sie können die Tastatur als primäre Art der Informationseingabe festlegen.



▲ Wenn Sie bei der Eingabe einer Ziffer oder eines Buchstabens einen Fehler machen, tippen Sie zum Löschen auf **X** und geben Sie die Zahl oder den Buchstaben erneut ein.

Für weitere Informationen zu Ändern der Administratoreinstellungen, siehe Seite 60.

Tastatur-Eingabemodi



Mit der **numerischen Tastatur** können Sie die Ziffern 0 bis 9 eingeben.



Mit der **alphabetischen Tastatur** können Sie Groß- oder Kleinbuchstaben eingeben.





Mit der **erweiterten Tastatur** können Sie Sonderzeichen eingeben.

Tastatur-Bildschirme

	Alphabetische Tastatur Antippen, um die alphabetische Tastatur zur Eingabe von Klein- und Großbuchstaben anzuzeigen.
	Erweiterte Tastatur Antippen, um die erweiterte Tastatur zur Eingabe von Sonderzeichen anzuzeigen.
	Numerische Tastatur Antippen, um die numerische Tastatur zur Eingabe von Ziffern anzuzeigen.
	Leertaste Antippen, um ein Leerzeichen einzugeben.
	Entfernen Antippen, um einen eingegebenen Buchstaben, eine Ziffer oder ein Zeichen zu löschen.
	Großschreibung Antippen, um Buchstaben in Großschreibung einzugeben.
	Kleinschreibung Antippen, um Buchstaben in Kleinschreibung einzugeben.
	Bestätigen Antippen, um die Eingabe zu bestätigen.

Die numerische Tastatur verwenden

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf , um die Tastatur anzuzeigen.
2. Tippen Sie zur Eingabe von Zahlen auf die entsprechende Zahlentaste.
3. Wenn die Eingabe abgeschlossen ist, tippen Sie auf .





Die alphabetische Tastatur verwenden


ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf , um die Tastatur anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf , um die alphabetische Tastatur zu verwenden.
3. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
 - **Zur Eingabe von Kleinbuchstaben**
Tippen Sie auf und daraufhin auf die entsprechende Buchstabentaste, bis der gewünschte Buchstabe auf dem Bildschirm erscheint.
 - **Zur Eingabe von Großbuchstaben**
Tippen Sie auf und daraufhin auf die entsprechende Buchstabentaste, bis der gewünschte Buchstabe auf dem Bildschirm erscheint.
 - **Zur Eingabe eines Leerzeichen**
Tippen Sie auf .
4. Warten Sie auf den blinkenden Cursor, bevor Sie den nächsten Buchstaben eingeben.
5. Wenn die Eingabe abgeschlossen ist, tippen Sie auf .

Die erweiterte Tastatur verwenden

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf , um die Tastatur anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf , um Sonderzeichen einzugeben.
4. Tippen Sie auf die entsprechende Zeichentaste, bis das gewünschte Zeichen auf dem Bildschirm erscheint.
5. Wenn die Eingabe abgeschlossen ist, tippen Sie auf .


Tipp Tippen Sie auf , um die numerische Tastatur anzuzeigen.

Xprecia Datenverwaltungssoftware (DMS)

Die Xprecia-Datenverwaltungssoftware (DMS) bietet einen einfachen Weg, Daten vom Stride zu übertragen. Sobald eine bestimmte Anzahl an Testergebnissen über einen bestimmten Zeitraum hinweg gesammelt wurde, können diese Testergebnisse in die DMS-Software hochgeladen werden. Testergebnisse können zur weiteren Auswertung aus der DMS-Software exportiert werden.

Anforderung Für die Konfiguration von Stride und das Hochladen von Testergebnissen ist ein Computer erforderlich, auf dem die DMS-Software ausgeführt wird.

Um die DMS-Software zu installieren und mit dem Hochladen von Daten zu beginnen, legen Sie die DMS-Installations-CD in das entsprechende Laufwerk und folgen Sie den Installationsanweisungen. Stellen Sie daraufhin mittels USB-Kabel zwischen Stride und Ihrem Computer eine Verbindung her und exportieren Sie die Testergebnisse über die DMS.

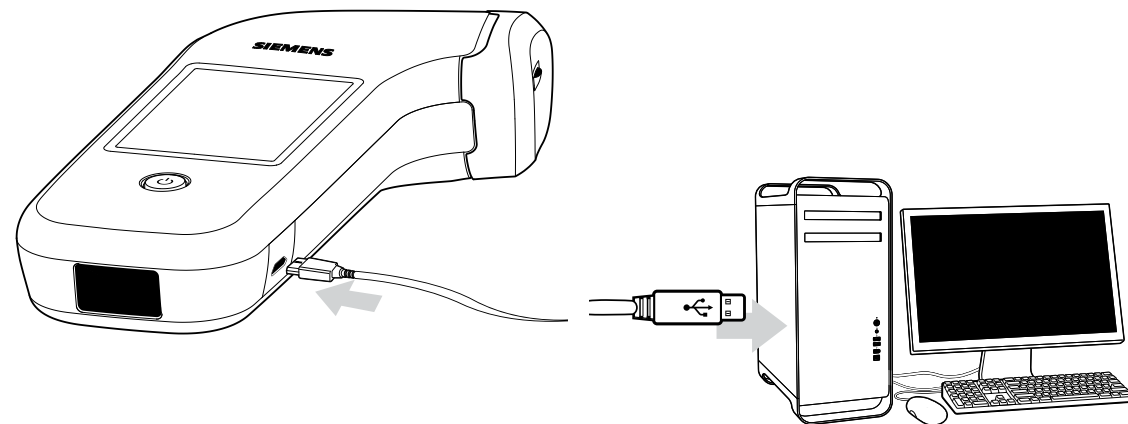
 Umfassende Informationen zu Installation und Anwendung der DMS-Software finden Sie in der Online-Hilfe von DMS.

Mit DMS können Sie:

- Bediener einrichten und verwalten
- Stride-Geräte konfigurieren und aktualisieren
- Sowohl Patiententest-Ergebnisse als auch QC-Test-Ergebnisse suchen und exportieren
- Fehler- und Störungsprotokolle der Stride-Geräte ansehen

WICHTIG

Bei bestehender Verbindung überschreibt die Xprecia DMS-Software alle Benutzereinstellungen im Stride und aktualisiert die Liste der Bediener-IDs (OID) im Stride mit den letzten Änderungen aus der DMS.



▲ Mit dem Stride lassen sich keine Tests durchführen, wenn eine Verbindung zu der DMS besteht.

Weiterführende Informationen

Benutzerhandbuch

Das Benutzerhandbuch beschreibt Stride-Merkmale und Funktionen und erklärt, wie Teststreifen und Kontrolllösung verwendet werden. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für Nachschlagezwecke auf.

Teststreifen-Bedienungsanleitung (IFU)

Beachten Sie die Bedienungsanleitung (IFU), die Sie mit Ihren Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen erhalten haben. Die IFU enthalten wichtige Informationen zu Ihren Teststreifen. Bewahren Sie die IFU für Nachschlagezwecke auf.

Kontrolllösung-Bedienungsanleitung (IFU)






Beachten Sie die Bedienungsanleitung (IFU), die Sie mit Ihren Xprecia Systems PT-Kontrollkits erhalten haben. Die IFU enthält wichtige Informationen zu Ihrem aktuellen Kit. Bewahren Sie die IFU für Nachschlagezwecke auf.

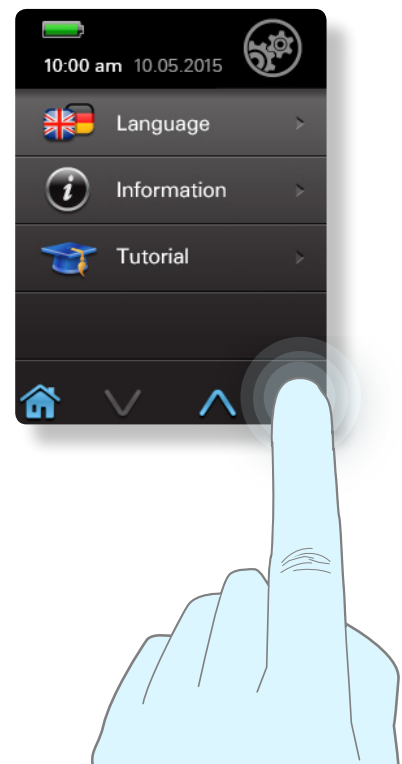
Benutzerhilfe des Geräts

Stride verfügt über 2 verschiedene Benutzerhilfen, Lernprogramme und die Hilfe.

Lernprogramme anzeigen


ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie zur Auswahl zwischen:
 -  Patient Test (Patiententest)
Zeigt Ihnen die Schritte zur Durchführung eines Patiententests
 -  QC Test (QC-Test)
Zeigt Ihnen die Schritte zur Durchführung eines QC-Tests
 -  Orientation (Ausrichtung)
Zeigt Ihnen, wie Sie als Rechts- oder Linkshänder den Stride halten



Hilfe aufrufen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf , wenn das Symbol verfügbar ist, um Hilfe zum Stride aufzurufen.



2. Patiententest durchführen



Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die Durchführung von Patiententests

Befolgen Sie für exakte Ergebnisse stets diese Sicherheits- und Betriebsrichtlinien:

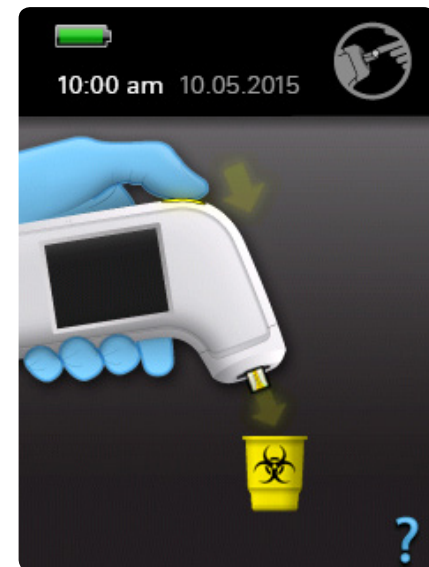
- Teststreifen nicht einnehmen, Kontrolllösungen nicht trinken.
- Die Streifen nur in der Originalflasche und immer fest verschlossen aufbewahren.
- Teststreifen innerhalb von 10 Minuten nach Entnahme aus der Flasche verwenden.
- Blutprobe innerhalb von 120 Sekunden, nachdem der Bildschirm „Probe auftragen“ angezeigt wird, auf den Teststreifen auftragen.
- Beim Durchführen von Tests und im Umgang mit biologischen Proben und Kontrolllösungen stets Schutzhandschuhe tragen und die Richtlinien und Verfahren der Einrichtung befolgen.
- Die Blutprobe nur auf Anforderung des Stride-Geräts und auf im Gerät eingeführte Teststreifen auftragen.
- Verbogene, zerkratzte oder beschädigte Teststreifen nicht verwenden.
- Teststreifen-Barcode nicht einlesen und anschließend einen anderen Teststreifen aus einem anderen Fläschchen verwenden.
- Die Teststreifen sind nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen. Niemals einen weiteren Test mit dem gleichen Teststreifen durchführen.
- Den Teststreifen nach Auftragen eines Bluttröpfens nicht mehr bewegen oder berühren. Den Teststreifen während des Tests nicht bewegen.
- In keinem Fall nach Beginn des Tests weiteres Blut auf den Teststreifen auftragen.
- Weitere Informationen zu den Teststreifen finden Sie in der *Xprecia System Teststreifen-Bedienungsanleitung (IFU)*.
- Es wird empfohlen, Tests bei angemessener Beleuchtung durchzuführen.
- Führen Sie bei Verbindung mit der Xprecia DMS-Software keine Tests durch.
- Waschen und trocknen Sie Ihre Hände gründlich und verwenden Sie für jeden Patiententest neue Handschuhe.
- Siehe *Biosafety in Microbiological and Biomedical Laboratories (Biosicherheit in Mikrobiologie- und Biomedizinlaboratorien) – (BMBL)*, erhältlich unter <http://www.cdc.gov/biosafety/publications> für weitere Sicherheitsinformationen.

Abfallentsorgung

Halten Sie sich bei der Entsorgung von biogefährlichen Abfällen an folgende Richtlinien:

- Entsorgen Sie gebrauchte Lanzetten in einem zugelassenen Behälter für scharfe und spitze Gegenstände.
- Entsorgen Sie gebrauchte Teststreifen in einem zugelassenen Behälter für biogefährliche Abfälle.
- Folgen Sie stets den Richtlinien Ihrer Einrichtung bezüglich der Entsorgung biogefährlicher Abfälle.

► Beim Auswerfen eines gebrauchten Teststreifens den Stride immer nach unten in Richtung des Behälters für biogefährliche Abfälle halten, bevor Sie den Teststreifen-Auswurfschalter drücken.



2. Patiententest durchführen

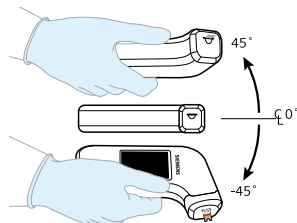
Den Stride halten

Behandeln Sie den Stride stets vorsichtig. Grobe Behandlung oder Aufprall auf harte Objekte, wie bei einem Sturz, kann Teile beschädigen und zu falschen Ergebnissen führen.

Der Stride kann folgendermaßen verwendet werden:



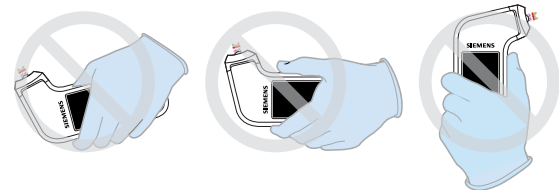
▲ Auf einer ebenen, stabilen Unterlage wie einer Tischplatte (Anzeigeseite nach oben)



▲ In der Hand in einem Winkel von je max. 45 Grad



▲ Gerade und waagrecht in der Hand



▲ Keine Patienten-Test durchführen, wenn Stride in einer extremen Neigung gehalten wird.

Vorbereitung der Patientenproben für den Test

Bereiten Sie den Patienten gemäß des Standardverfahrens Ihrer Einrichtung für die Entnahme einer Blutprobe vor.

Reinigen Sie beispielsweise den Finger mit einem Alkoholtuch oder lassen Sie den Patienten seine Hände mit Seife und warmem Wasser waschen. Trocknen Sie den Finger vor dem Einstich gründlich ab.

Verwenden Sie nur frisches Vollblut von einer Kapillarquelle (Fingerpunktion) mit den Teststreifen.

WICHTIG

-Tragen Sie den Blutropfen innerhalb von 60 Sekunden nach der Punktion auf den Zielbereich am Teststreifen auf.

-Tragen Sie nach Beginn des Tests kein weiteres Blut auf den Teststreifen auf.




-Berühren Sie den Teststreifen während des Tests nicht.

-Entsorgen Sie Teststreifenbehälter mit abgelaufenem Verfallsdatum.

Durchführen eines Patiententests

WARNUNG Klinische Studien von Xprecia Stride PT/INR-Ergebnissen zeigten, dass venöse Blutproben im Vergleich zu kapillaren Blutproben vom selben Patienten falsche Tiefwerte lieferten. Venöse Blutproben sollten nicht mit Xprecia Stride getestet werden.

ANLEITUNG


1. Drücken Sie , um Stride einzuschalten.
2. Geben Sie auf Aufforderung die Bediener-ID (OID) ein.
3. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
4. Geben Sie auf Aufforderung die Patienten-ID (PID) ein.
5. Öffnen Sie die Flasche mit den Teststreifen und entnehmen Sie einen (1) Teststreifen.
6. Verschließen Sie das Fläschchen sofort wieder. Stellen Sie sicher, dass das Fläschchen fest verschlossen ist.
7. Halten Sie zum Einlesen des Teststreifen-Barcodes das Barcode-Lesegerät an den Teststreifen. Tippen Sie anschließend auf .

Tipp Ein hörbarer Ton, ein angezeigtes Häkchen und der Wechsel der Bildschirmanzeige bestätigen die Annahme des Barcodes.

8. Führen Sie den Teststreifen mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig, jedoch mit Nachdruck bis zum Anschlag in die Teststreifenaufnahme ein.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

2. Patiententest durchführen

9. (Optional) Wenn Stride Sie auffordert, den Barcode vom Teststreifen-Fläschchen einzulesen, zielen Sie mit dem Barcode-Lesegerät auf den Barcode des Teststreifen-Fläschchens und tippen Sie auf .
10. Bis Stride den Teststreifen auf Betriebstemperatur erwärmt hat, wird während etwa 30 Sekunden der Bildschirm „Warten“ angezeigt.
11. Wenn der Bildschirm „Probe auftragen“ angezeigt wird, die Patientenblutprobe präparieren und auftragen. Siehe:
– *Patientenblutprobe mittels Fingerpunktion* auf Seite 40
Der Test beginnt, wenn die Probe mittels Kapillareffekt in den Teststreifen gezogen wird.
Anforderung Stellen Sie sicher, dass der gesamte Zielbereich mit Blut gefüllt wird. Den Zielbereich nicht überfüllen.
12. Nach Anzeige von „Test wird durchgeführt“ den Teststreifen nicht berühren oder weiteres Blut auftragen. Der INR-Wert wird zusammen mit Uhrzeit und Datum des Tests angezeigt, sobald die Analyse abgeschlossen ist.
Tipp Sie können Stride während des Testvorgangs ablegen und sich um den Patienten kümmern.

13. Drücken Sie auf den Teststreifen-Auswurfschalter um den Teststreifen gemäß den Richtlinien Ihrer Einrichtung für biogefährliche Abfälle zu entsorgen.

Anforderung Beim Auswerfen eines gebrauchten Teststreifens den Stride immer nach unten in Richtung des Behälters für biogefährliche Abfälle halten bevor Sie den Teststreifen-Auswurfschalter drücken.

14. Entsorgen Sie die Lanzette gemäß den Richtlinien Ihrer Einrichtung für biogefährliche Abfälle.

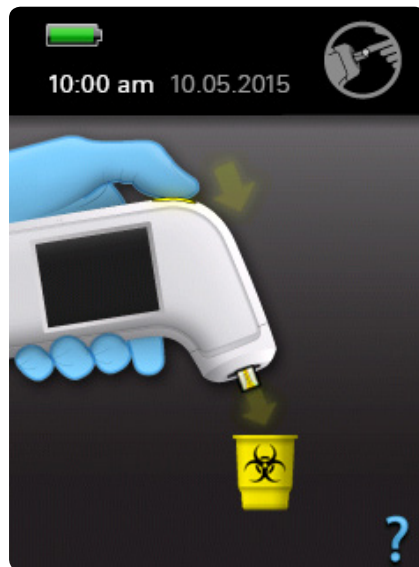
15. Folgen Sie den Anweisungen auf Seite 73 zur Reinigung der gesamten Außenfläche des Stride, und falls erforderlich der Schutzkappe für die Teststreifenaufnahme, mit einem von Siemens empfohlenen keimtötenden Reinigungstuch.


Anforderung Siemens empfiehlt, nach jedem Test die Schutzkappe zu entfernen, zu reinigen, zu desinfizieren und zu trocknen falls Sie Blut oder andere Verunreinigungen in der Öffnung der Kappe feststellen.

16. Entfernen Sie Ihre Handschuhe, waschen und trocknen Sie Ihre Hände gründlich und ziehen Sie neue Handschuhe an, bevor Sie einen weiteren Patiententest durchführen.

WICHTIG

Verwenden Sie keine nicht-empfohlenen keimtötenden Reinigungstücher, da diese die Geräteoberfläche beschädigen können.



 Für Informationen zur Reinigung und Desinfektion von Stride, siehe Seite 73.

Methode der Probenentnahme mittels Fingerpunktion

Folgen Sie diesen Anweisungen, um mittels Fingerpunktion eine Patientenblutprobe zu entnehmen.

Anforderung Verwenden Sie mit Stride nur selbstsperrende Stechhilfen für den Einmalgebrauch.

Entnahme einer Blutprobe mittels Fingerpunktion

ANLEITUNG

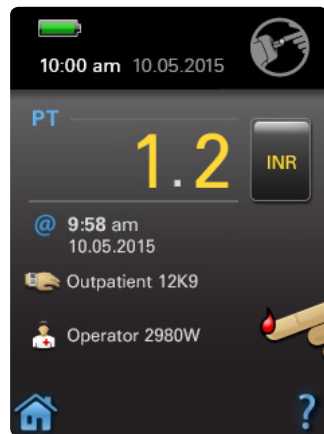
1. Zur Punktion die Spitze der Lanzette gegen den Finger halten und den Auslöseknopf drücken.
2. Massieren Sie den Finger sanft von der Basis zur Spitze, um einen Blutropfen zu erhalten. Wenn das Blut schmiert oder verläuft, wischen Sie es mit einem Tuch ab. Drücken Sie anschließend die Fingerspitze erneut behutsam zusammen, um den Blutropfen abzunehmen.
3. Siehe page 38 und befolgen Sie die Schritte 12–16.

WICHTIG

Tragen Sie den Blutropfen innerhalb von 60 Sekunden nach Entnahme von der Fingerspitze auf den Zielbereich des Teststreifens auf.

Anzeige von Patiententest-Ergebnissen

Nachdem Sie einen Patiententest durchgeführt haben, werden die Ergebnisse angezeigt.



▲ Die folgenden Informationen erscheinen auf dem Bildschirm: INR-Wert oder PT-Zeit in Sekunden, Zeit und Datum, Patienten-ID (PID), und Bediener-ID (OID) (falls eingegeben).

Ergebnisse

Ergebnisse werden entweder in INR (Internationale Normalisierte Rate) oder in Sekunden angezeigt. Da die gewünschten Zielwerte abhängig von der klinischen Praxis und Testmethodik sind, ist der verfahrensspezifische, optimale Therapiebereich individuell festzulegen.

Jede Charge Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen wird mittels einer Referenzcharge von rekombinantem menschlichem Thromboplastin kalibriert, das auf ein internationales Referenzpräparat der Weltgesundheitsorganisation rückführbar ist.¹

Stride zeigt die PT-Ergebnisse auch in Sekunden an. Dabei wird die ermittelte Zeit anhand des INR-Werts und der folgenden Gleichung berechnet.

$$\text{INR} = \left(\frac{[\text{Thromboplastinzeit Patientenplasma (in Sek.)}]}{[\text{Thromboplastinzeit Normalplasmapool (in Sek.)}]} \right)^{\text{ISI}}$$

Die Berechnung erfolgt mittels eines ISI (Internationaler Sensitivitäts-Index) von 1,0 und einer typischen Normalplasmapool-Thromboplastinzeit von 12,0 Sekunden.

Tipp Drücken Sie auf die Schaltfläche „INR“ oder „PT“, um die angezeigten Ergebnisse umzuschalten.




1. WHO Expertenkommission für Biologische Standardisierung.

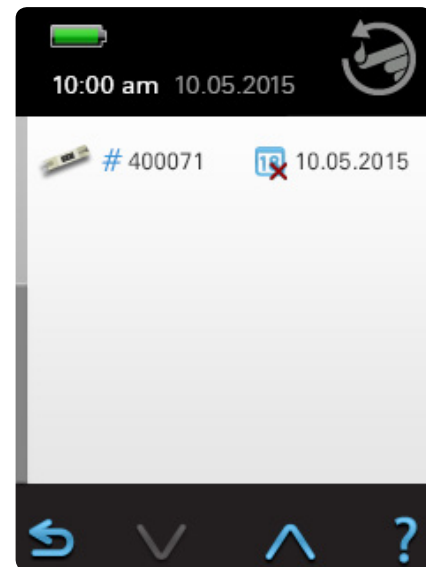
Abrufen von Patiententest-Ergebnissen

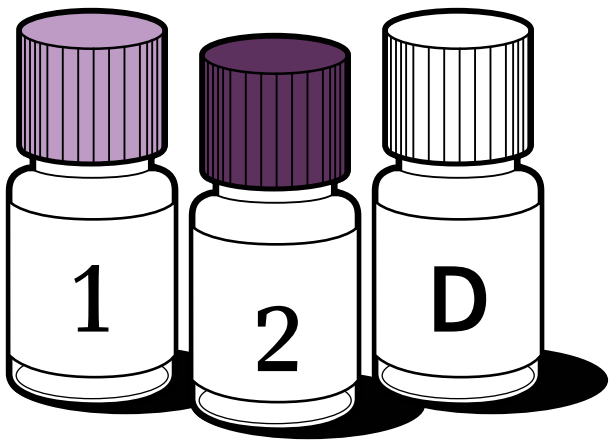
Stride speichert mindestens 640 abrufbare Patiententest-Ergebnisse. Wenn neue Ergebnisse gespeichert werden, werden die ältesten überschrieben.

Frühere Patiententest-Ergebnisse abrufen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie in der Ergebnisliste auf ein Ergebnis, um Details anzuzeigen:
 - INR-Wert oder PT-Zeit in Sekunden
 - Zeit und Datum
 - Patienten-ID (PID), falls angegeben
 - Bediener-ID (OID), falls angegeben
4. Tippen Sie auf .
 - Teststreifen-Charge
 - Teststreifen-Verfalldatum
5. Bestätigen Sie die Ergebnisse falls erforderlich.





3. LQK-Test ausführen



Der Stride-QC-Test

Führen Sie QC-Tests stets gemäß örtlicher Richtlinien oder Richtlinien des Landes oder Bundes durch.

QC-Tests helfen dabei, die auf Ihre Einrichtung anwendbaren Richtlinien und Bestimmungen einzuhalten. Verwenden Sie Kontrolllösungen, um Qualitätskontroll-Prüfungen an Stride und den Teststreifen vorzunehmen und sicherzustellen, dass sie korrekt funktionieren.

Über QC

Das Xprecia Systems PT-Kontrollpaket enthält geprüfte Kontrollen zur Beurteilung der Genauigkeit und des analytischen Bias im normalen (Flüssige Qualitätskontrolle PT1) und therapeutischen (Flüssige Qualitätskontrolle PT2) Bereich für die mit den Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen zu verwendende Prothrombin-Zeit (PT).

Siemens empfiehlt, QC-Tests für jede neue Charge, neue Lieferung, oder wenn durch örtliche Richtlinien oder Richtlinien des Landes oder Bundes erforderlich, durchzuführen.

Weitere Informationen zur Qualitätskontrollen finden sie in der *Xprecia System PT-Kontrollen-Bedienungsanleitung (IFU)*.

Anforderung Kontrolllösung darf nicht in die Teststreifenaufnahme eindringen, da dies den Stride beschädigen könnte.

Qualitätskontrolle, Beschreibung

PT KONTROLLE 1	lyophilisiert
	Präparation aus menschlichem Blutplasma
	Puffer
	Stabilisatoren
PT KONTROLLE 2	lyophilisiert
	Präparation aus menschlichem Blutplasma
	Puffer
	Stabilisatoren
CaCl ₂ VERDÜNNUNGSMITTEL	CaCl ₂ -Lösung [0,010 mol/l]
	Konservierungsmittel EC Nr. 247-500-7 – 5-Chlor-2-methyl-4-isothiazolin-3-on
	Konservierungsmittel: EC Nr. 220-239-6 – 2-Methyl-4-isothiazolin-3-on

Die Kontrolllösung Rekonstituieren

ANLEITUNG

- Halten Sie das Teststreifen-Fläschchen und die Chargen-Informationen auf dem Fläschchen bereit.
- Stellen Sie sicher, dass die Flasche mit der Kontrolllösung und deren Chargeninformation verfügbar sind.
- Benutzen Sie eine Transferpipette um das gesamte Volumen eines (1) Fläschchens Verdünnungsmittel (CaCl₂) einem (1) Kontrollfläschchen bei zugeben.
- Vermischen Sie die Lösung durch kreisförmiges Schwenken des Fläschchens, bis das Kontrollplasma vollständig gelöst ist. Schütteln Sie es nicht um Schaumbildung zu vermeiden.
- Schließen Sie die Flasche und lassen Sie sie mindestens 5 Minuten bei 15 bis 25°C (59 bis 77°F) stehen.
- Schwenken Sie das Fläschchen noch einmal sanft vor Anwendung.



WICHTIG

- Verwenden Sie nur die von Siemens hergestellte Kontrolllösung, um die Leistung des Stride zu überprüfen.
- Bewahren Sie die Transferpipette auf, da sie noch für das Auftragen der Kontrolllösung auf einen Teststreifen benötigt wird.
- Die Kontrolllösung darf nach Ablauf des Verfallsdatums auf der Flasche nicht mehr verwendet werden.
- Für korrekte Ergebnisse führen Sie zuerst einen Qualitätskontroll-Test mit Xprecia PT-Kontrolle 1 durch und wiederholen Sie diesen mit Xprecia PT-Kontrolle 2.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Durchführen eines QC-Tests

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
2. Lesen Sie die Chargeninformation der Kontrolllösung ein.
3. Halten Sie zum Einlesen des Teststreifen-Barcodes das Barcode-Lesegerät an den Teststreifen. Tippen Sie anschließend auf .

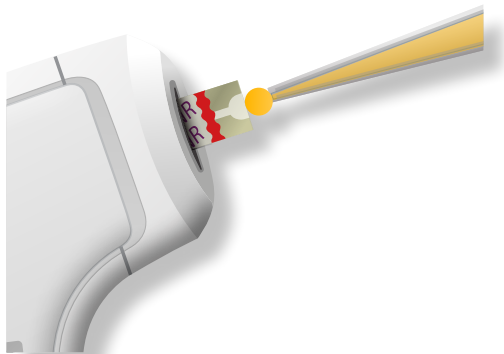
Tip Ein hörbarer Ton, ein angezeigtes Häkchen und der Wechsel der Bildschirmanzeige bestätigen die Annahme des Barcodes.

4. Führen Sie den Teststreifen in die Teststreifenaufnahme ein.
5. Lesen Sie, falls notwendig, die Chargen-Informationen auf dem Teststreifen-Fläschchen ein.
6. Legen Sie Stride auf eine ebene Unterlage.
7. Sobald Stride für den QC-Test bereit ist, tragen Sie die rekonstituierten Kontrolllösung auf.

– Positionieren Sie die Transferpipette horizontal so, dass ihre Spitze beinahe die Vorderkante des Teststreifens berührt.

– Drücken Sie vorsichtig auf das Pipettenende mit der Kontrolllösung, um diese (mindestens 6 µl) auf den Zielbereich des Teststreifens aufzutragen. Die Kontrolllösung wird mittels Kapillareffekt in den Zielbereich des Teststreifens gezogen.

- Stride bestätigt mit einem hörbaren Ton, wenn der Zielbereich des Teststreifens genügend Kontrolllösung aufweist.
- Achten Sie darauf, den Zielbereich des Teststreifens nicht zu überfüllen.



Lesen Sie nach Abschluss des Tests das Ergebnis vom Bildschirm ab.

8. Drücken Sie den Teststreifen-Auswurfschalter, um den Teststreifen (gemäß der Richtlinien Ihrer Einrichtung bezüglich biogefährlicher Abfälle) zu entsorgen.

Tip Beim Auswerfen eines gebrauchten Teststreifens den Stride immer nach unten in Richtung des Behälters für biogefährliche Abfälle ausrichten bevor Sie den Teststreifen-Auswurfschalter drücken.

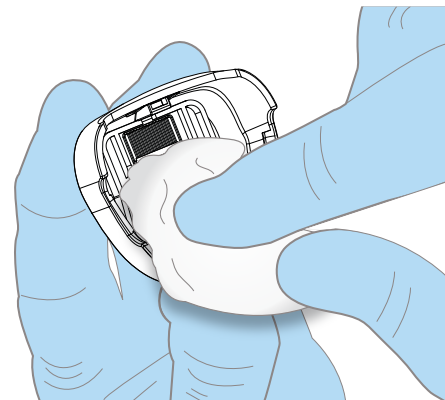
9. Folgen Sie den Anweisungen auf Seite 73 zur Reinigung der gesamten Außenfläche des Stride, und falls erforderlich der Schutzkappe für die Teststreifenaufnahme, mit einem von Siemens empfohlenen keimtötenden Reinigungstuch.

Anforderung Nach jedem Qualitätskontroll-Test müssen Sie die Schutzkappe entfernen und diese sowie die Teststreifenaufnahme reinigen, desinfizieren und trocknen.

10. Entfernen Sie Ihre Handschuhe, waschen und trocknen Sie Ihre Hände gründlich und ziehen Sie neue Handschuhe an bevor Sie einen weiteren Patiententest durchführen.

WICHTIG

Verwenden Sie keine nicht-empfohlenen keimtötenden Reinigungstücher, da diese die Außenfläche des Stride beschädigen können.



Anzeigen von QC-Ergebnissen

Nach der Durchführung eines QC-Tests werden die Ergebnisse angezeigt:

- INR-Wert oder PT-Zeit in Sekunden
- Nummer des QC-Testverfahrens
- Zeit und Datum

Tipp Tipp Drücken Sie auf die Schaltfläche „INR“ oder „PT“, um die angezeigten Ergebnisse umzuschalten.






▲ **QC Fail** wird angezeigt, falls sich die Testergebnisse außerhalb des Messbereichs befinden.

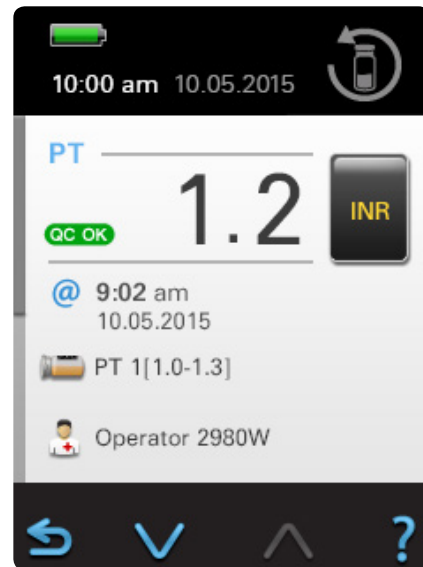
Abrufen von QC-Test-Ergebnissen

Stride speichert mindestens 300 abrufbare QC-Testergebnisse. Wenn neue Ergebnisse gespeichert werden, werden die ältesten überschrieben.

Frühere QC-Test-Ergebnisse abrufen

ANLEITUNG


1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie in der Ergebnisliste auf ein Ergebnis, um Details anzuzeigen:
 - INR-Wert oder PT-Zeit in Sekunden
 - Zeit und Datum
 - Chargennummer und Bereich der Kontrolllösung
 - Bediener-ID (OID), falls angegeben
4. Tippen Sie auf .
 - Teststreifen-Charge
 - Teststreifen-Verfallsdatum
 - Chargennummer der QC-Lösung
 - Datum der QC-Lösung
5. Bestätigen Sie die Ergebnisse falls erforderlich.










4. Einstellungen ändern

Einstellungen ändern

Tippen Sie zum Ändern einer Einstellung zunächst auf , dann auf die zu ändernde Einstellung.






Zeiteinstellungen ändern

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf die Stunden- oder Minutenanzeige. Standardmäßig ist „Hours“ (Stunden) ausgewählt.
4. Tippen Sie auf  oder , um die Stunden- und Minutenzahl einzugeben.
5. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.






Zeiteinstellungen ändern

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf 12 Stunden (AM (Vormittag) oder PM (Nachmittag)) oder 24 Stunden (24 h).
4. Tippen Sie auf  oder , um ein Zeitformat einzustellen:
– 12 Stunden (AM (Vormittag) oder PM (Nachmittag))
– 24 Stunden
5. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.







Datum ändern

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf  18.
3. Tippen Sie auf den Monat, den Tag oder das Jahr. Standardmäßig ist „Day“ (Tag) ausgewählt.
4. Tippen Sie auf  oder , um Monat, Tag, und Jahr auszuwählen.
5. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Datumseinstellungen ändern

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf  18.
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf  oder , um ein Datumsformat einzustellen:
– MM.DD.YYYY (Monat, Tag, Jahr)
– YYYY.MM.DD (Jahr, Monat, Tag)
– DD.MM.YYYY (Tag, Monat, Jahr)
5. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.







Einstellungen des Analysegerätes ändern

Sie können Lautstärke, Helligkeit und Batterietyp sowie Patienten- und QC-Einstellungen ändern, und Sie können die Standardeinstellungen von Stride wiederherstellen.

Tip Tippen Sie auf , um die nächste Seite mit Einstellungen anzuzeigen.

Lautstärke ändern

ANLEITUNG







1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf  oder , um die Lautstärke einzustellen:
– Auf einer Skala von 0 (stumm) bis 10 (hoch)
5. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

WICHTIG

Bei bestehender Verbindung überschreibt die Xprecia DMS-Software alle Benutzereinstellungen im Stride und aktualisiert die Liste der Bediener-IDs (OID) im Stride mit den letzten Änderungen aus der DMS.





Helligkeit ändern

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf  oder , um Ihre bevorzugte Bildschirmhelligkeit einzustellen.
5. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.




Batterietyp ändern

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie zur Auswahl zwischen:
– „rechargeable“ (Wiederaufladbar)
– „disposable“ (Einwegartikel)
5. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.







Standardeinstellungen wiederherstellen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf , um die Standardeinstellungen wiederherzustellen.
5. Tippen Sie auf , um die Wiederherstellung zu bestätigen, oder , um den Vorgang abubrechen.


Ergebniseinheiten von Patienten- oder QC-Tests einstellen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie zur Auswahl zwischen:
–  „Patient Test“ (Patiententest)
–  „QC Test“ (QC-Test)
5. Tippen Sie auf die Maßeinheit, in der Ergebnisse angezeigt werden sollen:
– INR
– Sec (Sekunden)
6. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Ändern der Administratoreinstellungen

Sie können die Einstellungen für Patienten-ID (PID), und die Anmeldung ändern und ebenfalls Bediener-IDs (OID) hinzufügen oder löschen. Sie können das Gerät beispielsweise daraufhin einstellen, dass ein Passwort benötigt wird, oder ein Bediener einen Test ohne Eingeben einer Patienten-ID (PID) durchführen kann.











Tip Tippen Sie auf , um die nächste Seite mit Einstellungen anzuzeigen.

WICHTIG

Bei bestehender Verbindung überschreibt die Xprecia DMS-Software alle Benutzereinstellungen im Stride und aktualisiert die Liste der Bediener-IDs (OID) im Stride mit den letzten Änderungen aus der DMS.











Eine Patienten-ID (PID) hinzufügen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf Patient Test (Patiententest) um eine Patienten-ID (PID) für einen Patiententest einzulesen.
5. Tippen Sie auf „STAT Test“, um dem Bediener zu erlauben, das Einlesen einer Patienten-ID (PID) bei Patiententests zu überspringen.
6. Tippen Sie auf eine der folgenden Schaltflächen, um einen „Entry Type“ (Eingabetyp) zu wählen:
 -  für den Barcode-Leser
 -  für die Tastatur
7. Tippen Sie auf „Minimum“.
8. Tippen Sie auf  oder , um die Mindestzeichenanzahl der PID zu ändern.
9. Tippen Sie auf „Maximum“.
10. Tippen Sie auf  oder , um die maximale Zeichenanzahl der PID zu ändern.
11. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.






Eine Bediener-ID- (OID)-Anmeldung hinzufügen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf „Enable“ (Aktivieren), um die Eingabe eines Passwortes bei der Anmeldung erforderlich zu machen.
5. Tippen Sie auf „Validate“ (Validieren), um das Passwort mit einer Liste gültiger Passworte, die auf dem Stride gespeichert ist, abzugleichen.
6. Tippen Sie auf eine der folgenden Schaltflächen, um einen „Entry Type“ (Eingabetyp) zu wählen:
 -  für den Barcode-Leser
 -  für die Tastatur
7. Tippen Sie auf „Minimum“.
8. Tippen Sie auf  oder , um die Mindestzeichenanzahl für die Anmeldung zu ändern.
9. Tippen Sie auf „Maximum“.
10. Tippen Sie auf  oder , um die maximale Zeichenanzahl für die Anmeldung zu ändern.
11. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.






Eine Bediener-ID (OID) hinzufügen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Lesen Sie die entsprechende OID ein oder geben Sie sie ein.
5. Tippen Sie auf , um den Vorgang zu bestätigen, oder , um den Vorgang abzubrechen.

Eine Bediener-ID (OID) löschen





ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Lesen Sie die entsprechende OID ein oder geben Sie sie ein.
5. Tippen Sie auf , um den Vorgang zu bestätigen, oder , um den Vorgang abzubrechen.

4. Einstellungen ändern




Sprache ändern

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie 2 Mal auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf die gewünschte Sprache:
 - English
 - Français
 - Deutsch
 - Español
 - Dansk
 - Português
 - Italiano
5. Tippen Sie auf , um die Änderungen zu bestätigen und zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Systeminformationen anzeigen

ANLEITUNG








1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie 2 Mal auf .
3. Tippen Sie auf .

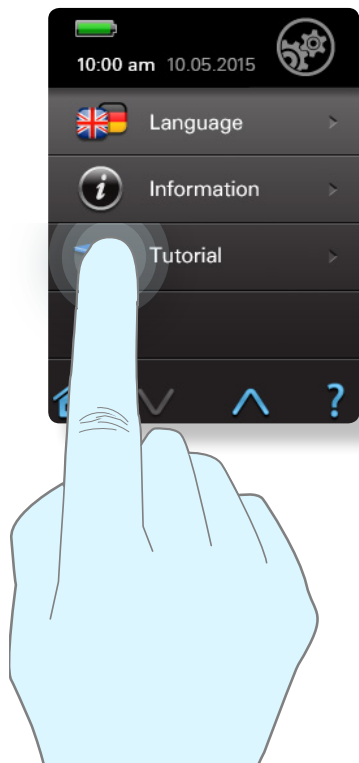
Lernprogramme

Halten Sie Ihren Finger auf den Bildschirm gedrückt, um das Lernprogramm anzuhalten. Nehmen Sie Ihren Finger weg, um mit dem Lernprogramm fortzufahren.

Lernprogramme anzeigen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf .
2. Tippen Sie 3 Mal auf .
3. Tippen Sie auf .
4. Tippen Sie auf das gewünschte Lernprogramm:
 -  „Patient Test“ (Patiententest)
 -  QC Test (QC-Test)
 -  „Orientation“ (Ausrichtung)
5. Tippen Sie auf , um das Lernprogramm abzubrechen.





5. Wartung und Fehlerbehebung

Systemmeldungen


Stride speichert mindestens 300 abrufbare Systemmeldungen über Warnungen oder Fehler.

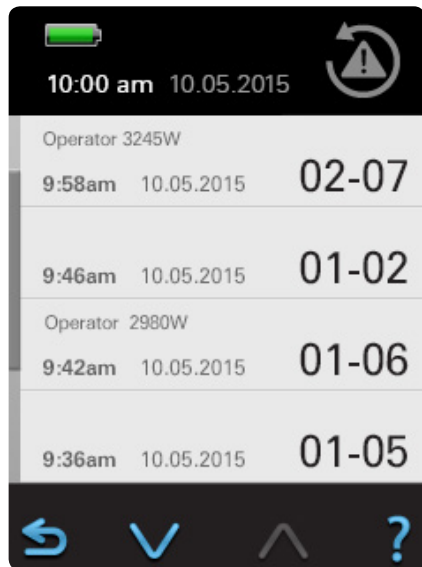
Warnmeldung Stride erkennt ein Problem und zeigt eine Meldung an. Ist das Problem behoben, können Sie mit dem Test fortfahren. Diese Meldungen werden im Ereignisprotokoll gespeichert.

Fehlermeldung Stride erkennt ein Problem und zeigt eine Meldung an. Es kann nicht mit dem Test fortgefahren werden. Diese Meldungen werden mit den Testergebnissen gespeichert.

Systemmeldungen anzeigen

ANLEITUNG

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf .
2. Tippen Sie auf .



▲ Die jeweils neuesten Systemmeldungen werden an oberster Stelle der Liste angezeigt und zeigen Datum, Zeit und Warnung oder Fehlercode an.

Systemmeldungen beheben

Warnmeldungen

CODE	MELDUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
102	Battery Low (Batterie niedrig)	Der Ladestand der Batterie ist gering.	Ersetzen Sie die Batterien durch 3 neue AA-Batterien.
105	Invalid OID (Ungültige Bediener-ID)	Eine ungültige Bediener-ID (OID) wurde eingegeben.	Geben Sie die Bediener-ID (OID) erneut ein.
106	Invalid PID (Ungültige Patienten-ID)	Eine ungültige Patienten-ID (PID) wurde eingegeben.	Geben Sie die Patienten-ID (PID) erneut ein.
107	LQC Expiration date exceeded (LQK-Verfallsdatum ist überschritten)	Das Verfallsdatum Ihrer Kontrolllösungs-Charge wurde überschritten.	Überprüfen Sie die Datumseinstellungen des Stride und führen Sie den Test mit einer anderen Charge an Kontrolllösung erneut durch.
110	Test strip port protective cap missing (Schutzkappe für Teststreifenaufnahme fehlt)	Die Kappe der Teststreifenaufnahme ist nicht ordnungsgemäß aufgesetzt.	Richten Sie die Lasche der Kappe auf den Schlitz aus und setzen Sie die Kappe auf, bis sie einrastet.
111	Test strip inserted early (Teststreifen zu früh eingeführt)	Der Teststreifen wurde eingeführt, bevor Stride dazu aufforderte.	Entfernen Sie den Teststreifen und führen Sie ihn erst ein, wenn Stride Sie dazu auffordert.
112	Test strip and vial do not match (Teststreifen und Fläschchen stimmen nicht überein)	Sie haben eventuell einen Teststreifen einer anderen Charge eingelesen.	Stellen Sie sicher, dass der Teststreifen aus dem korrekten Fläschchen stammt und lesen Sie ihn erneut ein. Bleibt der Fehler bestehen, brechen Sie den Test ab und führen Sie den Vorgang mit einem neuen Teststreifen aus dem Fläschchen erneut durch.
113	Test strip or vial not valid (Teststreifen oder Fläschchen ungültig)	Im Stride-System ist beim Einlesen des Teststreifens oder des Fläschchens ein unbekannter Fehler aufgetreten.	Lesen Sie den Teststreifen oder das Fläschchen erneut ein. Bleibt der Fehler bestehen, brechen Sie den Test ab und führen Sie den Vorgang mit einem neuen Teststreifen aus dem Fläschchen erneut durch.
117	Invalid date (Ungültiges Datum)	Im Stride-System ist ein unbekannter Datumsfehler aufgetreten.	Überprüfen Sie, ob die Datumseinstellungen des Stride korrekt sind und geben Sie, falls erforderlich, das aktuelle Datum ein.

Fehlermeldungen

CODE	MELDUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
202	<i>Used test strip inserted (Gebrauchter Teststreifen eingeführt)</i>	Sie haben versucht, einen bereits verwendeten Teststreifen zu benutzen.	Entsorgen Sie den Teststreifen und starten Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut.
203	<i>Early fill error (Fehler: Verfrühte Befüllung)</i>	Sie haben versucht, eine Patienten- oder QC-Probe aufzutragen, bevor Stride bereit war.	Führen Sie den Test erneut durch und tragen Sie die Probe nur auf, wenn Stride Sie dazu auffordert.
204	<i>Early test strip ejection (Verfrühter Teststreifen-Auswurf)</i>	Sie haben den Teststreifen ausgeworfen, bevor Stride die Analyse abschließen konnte.	Entsorgen Sie den Teststreifen und starten Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut.
205	<i>Expired test strip (Abgelaufener Teststreifen)</i>	Der Teststreifen hat das Verfalldatum überschritten.	Überprüfen Sie die Datumeinstellungen des Stride und führen Sie den Test mit einem Teststreifen aus einem neuen Fläschchen erneut durch.
207	<i>Test strip port protective cap removed (Schutzkappe der Teststreifenaufnahme wurde abgenommen)</i>	Sie haben während eines Tests die Schutzkappe der Teststreifenaufnahme abgenommen.	Richten Sie die Lasche der Kappe auf den Schlitz aus und setzen Sie die Kappe auf, bis sie einrastet. Führen Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut durch.
208	<i>Test aborted (Test abgebrochen)</i>	Sie haben einen Testvorgang abgebrochen.	Führen Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut durch.
209	<i>Critical battery level (Batterieladezustand kritisch)</i>	Die Batterien sind nahezu leer.	Ersetzen Sie die Batterien durch 3 neue AA-Batterien.
210	<i>Communications error (Kommunikationsfehler)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter Kommunikationsfehler aufgetreten.	Ist das Gerät mit einem PC verbunden, trennen Sie das USB-Kabel vom PC und schließen Sie es wieder an. Wenn Sie die Stride-Firmware aktualisieren, brechen Sie die Aktualisierung ab und starten Sie sie erneut.
305	<i>Heater control error (Fehler in der Im Heizelement-Steuerung)</i>	Im Stride-System ist ein Fehler des internen Heizelements aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein. Besteht der Fehler weiterhin, müssen Sie das Stride-Analysegerät möglicherweise ersetzen.

Fehlermeldungen

CODE	MELDUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
401	<i>Damaged test strip (Beschädigter Teststreifen)</i>	Sie haben versucht, einen beschädigten Teststreifen zu benutzen.	Entsorgen Sie den Teststreifen und starten Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut.
402	<i>LQC results are out of range (LQK-Ergebnisse außerhalb der Grenzwerte)</i>	Die QC-Test-Ergebnisse liegen nicht innerhalb der akzeptablen QC-Grenzwerte.	Überprüfen Sie die Testergebnisse und führen Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut durch, um die Ergebnisse zu bestätigen.
404	<i>Test results too low (Testergebnisse zu niedrig)</i>	Die Patiententest-Ergebnisse liegen außerhalb des Messbereichs.	Führen Sie den Test mit einem neuen Streifen durch, um die Ergebnisse zu bestätigen.
405	<i>Test results too high (Testergebnisse zu hoch)</i>	Die Patiententest-Ergebnisse liegen außerhalb des Messbereichs.	Führen Sie den Test mit einem neuen Streifen durch, um die Ergebnisse zu bestätigen.
408	<i>Test aborted (Test abgebrochen)</i>	Sie haben einen Testvorgang abgebrochen.	Führen Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut durch.
409	<i>Test strip fill error (Fehler beim Befüllen des Teststreifen)</i>	Sie haben versucht, den Testbereich zweimal zu füllen.	Führen Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut durch.
410	<i>Test strip fill error (Fehler beim Befüllen des Teststreifen)</i>	Sie haben den Probenbereich nicht vollständig gefüllt.	Führen Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut durch.
411	<i>End of test timeout (Testende-Timeout)</i>	Im Stride-System ist während dem Test ein Timeout-Fehler aufgetreten.	Führen Sie den Test mit einem neuen Streifen erneut durch.

Sonstige Meldungen

CODE	MELDUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
301	<i>Calibration self-test failed (Kalibrierungs-Selbsttest fehlgeschlagen)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter interner Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein.
303	<i>Data integrity error (Datenintegritätsfehler)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter interner Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein.
305	<i>Heater error (Heizelementfehler)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter interner Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein.
306	<i>Manufacturing date invalid (Herstellungsdatum ungültig)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter interner Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein.
308	<i>UI resource integrity error (Bedieneroberflächen-Ressourcen-Integritätsfehler)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter interner Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein.
309–316	<i>Self test failure (Fehler beim Selbsttest)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter interner Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein.
317	<i>Calibration self-test failed (Kalibrierungs-Selbsttest fehlgeschlagen)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter interner Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein.
318, 501	<i>Data processing error (Datenverarbeitungsfehler)</i>	Im Stride-System ist ein unbekannter interner Fehler aufgetreten.	Schalten Sie das Stride-Gerät aus und wieder ein.

Tipp Besteht einer der oben angegebenen Fehler weiterhin, müssen Sie das Stride-Analysegerät möglicherweise ersetzen.


Batteriewechsel

Wechseln Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol einen niedrigen Ladestand anzeigt. Sie können entweder gebräuchliche Alkalin- oder wiederaufladbare Nickel-Metall-Hydrid- (NiMH) Batterien verwenden.

WICHTIG

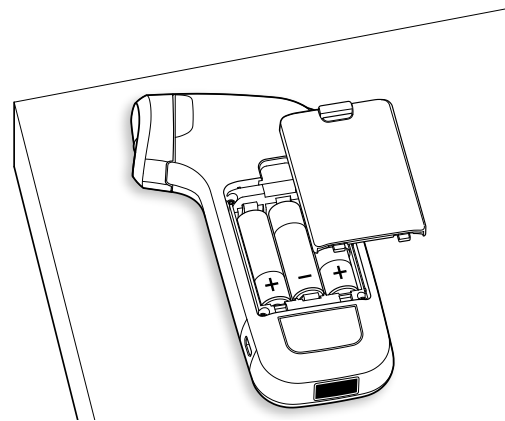
Vergewissern Sie sich, dass Sie nach dem Batteriewechsel den zutreffenden Batterietyp eingestellt haben.

Die Batterien wechseln**ANLEITUNG**

1. Drücken Sie , um das Gerät auszuschalten.
2. Drücken Sie auf den Schnappverschluss der Batteriefach-Abdeckung und ziehen Sie, um die Abdeckung zu entfernen.
3. Ziehen Sie an der Schlaufe, um die Batterien aus dem Batteriefach zu entfernen.
4. Setzen Sie 3 volle AA-Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie hierbei auf korrekte Ausrichtung.
5. Rasten Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder ein.

WICHTIG

Siemens empfiehlt, den Stride bei eingesetzten Batterien nicht für längere Zeit unbenutzt zu lassen.




▲ Achten Sie darauf, stets alle 3 Batterien auf einmal auszutauschen.

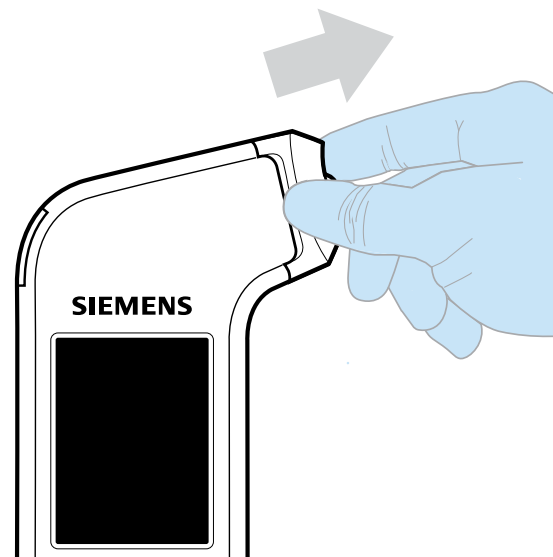
Auswechseln der Schutzkappe der Teststreifenaufnahme

Wechseln Sie die Kappe der Teststreifenaufnahme bei Bedarf aus.

Die Schutzkappe der Teststreifenaufnahme auswechseln

ANLEITUNG

1. Drücken Sie , um das Gerät auszuschalten.
2. Halten Sie den Stride in einer Hand und ziehen Sie die Schutzkappe der Teststreifenaufnahme vorsichtig mit Ihrer anderen Hand ab.
3. Richten Sie die neue Schutzkappe für die Teststreifenaufnahme aus und rasten Sie sie behutsam ein.
4. Bewahren Sie die alte Schutzkappe zum zukünftigen Gebrauch an einem sicheren Ort auf.



▲ Stellen Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass die Schutzkappe der Teststreifenaufnahme trocken und vollständig eingerastet ist.

Reinigung und Desinfektion von Stride

Stride erfordert keine besonderen Wartung oder aufwendige Reinigungsmaßnahmen; es wird jedoch empfohlen, die gesamte Außenseite des Stride (einschließlich des Touchscreens) nach jedem Test zu reinigen und zu desinfizieren.

Siemens empfiehlt Sani-Cloth Plus® keimtötende Reinigungstücher (EPA-Registrations-Nr. 9480-6) zur Reinigung von Stride. Anhang A enthält eine Liste empfohlener aktiver Inhaltsstoffe.

WICHTIG

Befolgen Sie die vom Hersteller der keimtötenden Reinigungstücher empfohlenen Desinfektionshinweise und Kontaktzeiten.

Siemens hat die Reinigung und Desinfektion von Stride mit Sani-Cloth Plus keimtötenden Reinigungstüchern getestet.

Tipp Kontaktieren Sie Ihren Einkaufssachbearbeiter, um Sani-Cloth Plus keimtötende Reinigungstücher zu kaufen.


Anforderung Befolgen Sie stets Ihre örtlichen Dekontaminierungsvorschriften und -verfahren, die u. U. hiervon abweichen.

VORSICHT

- Benutzen Sie keine Clorox Healthcare® keimtötenden Reinigungstücher mit Bleichmittel oder CaviWipes™ keimtötenden Reinigungstücher um Stride zu reinigen und desinfizieren, da diese die Oberfläche beschädigen.
- Benutzen Sie keine nicht-empfohlenen Reinigungsmittel um Stride zu reinigen und desinfizieren, da diese das Analysegerät beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Flüssigkeit in Nähe der Teststreifenaufnahme oder des USB-Anschluss ansammelt. Dies könnte die Aufnahme bzw. den Anschluss beschädigen.

Stride reinigen und desinfizieren

ANLEITUNG

1. Drücken Sie , um das Gerät auszuschalten.
2. Wischen Sie die gesamte Außenseite des Stride mit einem von Siemens empfohlenen keimtötenden Reinigungstuch ab.

Tipp Das Reinigungstuch sollte feucht sein, jedoch nicht triefend.

- Wischen Sie von oben nach unten, dann von unten nach oben. 4 Mal wiederholen.
- Wischen Sie von links nach rechts, dann von rechts nach links. 4 Mal wiederholen.

– Vermeiden Sie das Eindringen von Reinigungslösung in die Teststreifenaufnahme oder den USB-Anschluss.

- Entfernen Sie die Schutzkappe der Teststreifenaufnahme, um sie und die Aufnahme zu reinigen und desinfizieren.

Tipp Das Reinigungstuch sollte feucht sein, aber nicht triefend.

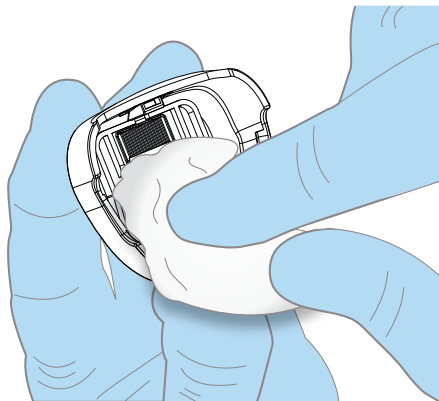
– Reinigen Sie behutsam die Vorderseite und die gerillte Rückseite der Schutzkappe der Teststreifenaufnahme mit einem von Siemens empfohlenen keimtötenden Reinigungstuch.

– Trocknen Sie die Vorderseite und die gerillte Rückseite der Schutzkappe gründlich, bevor Sie sie wieder einsetzen.

– Vermeiden Sie das Eindringen von Reinigungslösung in die Teststreifenaufnahme oder den USB-Anschluss.

Anforderung Siemens empfiehlt, die Schutzkappe nach jedem Test zu entfernen, diese und die Teststreifenaufnahme zu reinigen, zu desinfizieren und zu trocknen.

- Verwenden Sie ein fusselfreies Trockentuch oder Gaze, um die gesamte Außenseite von Stride gründlich zu trocknen. Nach der Reinigung sollte auf Stride keine Reinigungslösung sichtbar sein.
- Entfernen Sie Ihre Handschuhe, waschen und trocknen Sie Ihre Hände gründlich und ziehen Sie neue Handschuhe an bevor Sie einen weiteren Patiententest durchführen.



WICHTIG

Nach jedem Qualitätskontroll-Test (QC) müssen Sie die Schutzkappe entfernen und diese sowie die Teststreifenaufnahme reinigen und trocknen.

Elektromagnetische Störungen

Das Vorhandensein elektromagnetischer Störungen, die von anderer Ausrüstung oder elektronischen Geräten ausgehen, kann den Betrieb des Stride beeinträchtigen.

Siemens empfiehlt ebenfalls, den Stride nicht in sehr trockenen Umgebungen, in denen Teppiche oder andere synthetische Materialien vorhanden sind, zu verwenden, da es ansonsten so elektrostatischen Entladungen (ESE) kommen könnte.

Außerbetriebnahme des Stride

Wenden Sie sich an Ihren Kundendienstvertreter, wenn das Analysegerät außer Betrieb genommen werden soll. Halten Sie sich stets an örtliche Verfahren und Richtlinien zur Entsorgung von Gefahrgütern.

Kundendienst

Kundendienstinformationen für Stride finden Sie unter www.siemens.com/poc.

Verbrauchsartikel und Ersatzteile

Verbrauchsartikel

NUMMER	BEZEICHNUNG	BESCHREIBUNG
REF 10714623	<i>Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen</i>	PT/INR Teststreifen (4 Fläschchen à 25 Stück)
REF 10873436	<i>Xprecia Systems PT-Kontrollen</i>	Flüssige Qualitätskontrolle (4 Fläschchen PT 1, 4 Fläschchen PT 2, 8 Fläschchen mit Verdünnungsmittel CaCl ₂)

Ersatzteile

NUMMER	BEZEICHNUNG	BESCHREIBUNG
REF 10714610	<i>Xprecia Stride Schutzkappen, weiß</i>	4 weiße Schutzkappen für die Teststreifenaufnahme
REF 10714611	<i>Xprecia Stride Schutzkappen, violett</i>	4 violette Schutzkappen für die Teststreifenaufnahme
REF 10714612	<i>Xprecia Stride Schutzkappen, grün</i>	4 grüne Schutzkappen für die Teststreifenaufnahme
REF 10714613	<i>Xprecia Stride Schutzkappen, aquamarinblau</i>	4 aquamarinblaue Schutzkappen für die Teststreifenaufnahme
REF 10714614	<i>Xprecia Stride Batterieabdeckung</i>	1 Batterieabdeckung
REF 10714615	<i>Xprecia Stride USB</i>	1 USB-Kabel
REF 10714617	<i>Xprecia Datenverwaltungssoftware</i>	1 Datenverwaltungs-Softwarepaket
REF 10714618	<i>Xprecia Stride Benutzerhandbuchs-Paket</i>	1 Benutzerhandbuch, 1 Schnellstartanleitung, und 1 Dokumentations-CD

Hinweis Teilenummern können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

**Anhang A:
Technische Daten**

Technische Daten des Systems

Dieser Abschnitt fasst die technischen Daten des Stride zusammen.

Abmessungen des Systems

ABMESSUNGEN	WERT	
Tiefe	40 mm	1,6 Zoll
Höhe	170 mm	6,7 Zoll
Breite	70 mm	2,8 Zoll
Gewicht <i>mit Batterien</i>	300 g	10,6 Unzen

Umgebungsbedingungen

BEDINGUNG		°C	°F
Betriebstemperatur Analysetest	20 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend bei 40°C (104°F)	15–35°	59–95°
Transport- und Lagerungstemperatur des Gerätes	20 bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend	-20–40°	-4–104°
Lebensdauer	Mindestens 14.000 Tests ab Herstellungsdatum		

Elektrische Anforderungen

BEDINGUNG	WERT
Elektrische Nennwerte	Eingangsspannung USB: 4,5–5,5 V 3 AA-Batterien Klemmenspannung: 3,0–5,5 V
Maximale Eingangsleistung	2 W
Sicherungsleistung	Sicherungen dem Anwender nicht zugänglich

Unterstützte Barcode-Typen

BARCODE-SYMBOLLOGIEN	1D	2D
Codabar	•	
Interleaved 2 of 5	•	
Code 39	•	
Code 128	•	
Code 93	•	
Code 49	•	
Data Matrix (ECC200)		•
Aztec		•

DMS-Betriebssystemanforderungen

BETRIEBSSYSTEME	32-BIT-SYSTEME	64-BIT-SYSTEME
Microsoft Windows 7	•	•
Microsoft Windows XP	•	•

Aktive Wirkstoffe für keimtötende Reinigungs- und Desinfektionstücher

EMPFOHLEN: SANI-CLOTH PLUS
(EPA (EPA-REGISTRATIONS-NR. 9480-6))

Alkyl (68 % C12, 32 % C14) Dimethyl-Ethylbenzyl-Ammoniumchloride – 0,125 %

Alkyl (60 % C14, 30 % C16, 5 % C12, 5 % C18) Dimethyl-Benzyl-Ammoniumchloride – 0,125 %

NICHT EMPFOHLEN: CLOROX HEALTHCARE BLEACH

Diisobutylphenoxyethoxyethyl-Dimethyl-Benzyl-Ammoniumchlorid – 0,230 %

NICHT EMPFOHLEN: CAVIWIPES

Alkyl-Dimethyl-Ethylbenzyl-Ammoniumchlorid – 0,145 %

Benzalkoniumchlorid – 0,145 %

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Wenden Sie sich an den zuständigen technischen Kundendienst.

Sicherheitsbescheinigungen

Wenden Sie sich an den zuständigen technischen Kundendienst.

Informationen zu Biogefahr und Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitsinformationen zu Ihrem Schutz im Labor.

Zum Schutz vor Biogefahren

Die gängigen Richtlinien zur Handhabung von Biogefahren im Labor basieren auf den Richtlinien, die den US-amerikanischen Stellen „Centers for Disease Control“, „Clinical and Laboratory Standards Institute“, und der „Occupational Safety and Health Administration“ entwickelt wurden.¹⁻³

Nutzen Sie diese Sicherheitsrichtlinien nur als allgemeine Hinweise. Diese Richtlinien sind nicht als Erweiterung oder Ersatz der Verfahren Ihres Labors oder Krankenhauses zum Umgang mit Biogefahren gedacht.

Eine biologische Gefahr besteht in einer Situation, in der biologische Krankheitserreger wie das Hepatitis-B-Virus oder das HI-Virus präsent sind. Diese Krankheitserreger können in menschlichem Blut, Blutprodukten, oder anderen Körperflüssigkeiten präsent sein.

Kontaminationsquellen erkennen

Bei der Handhabung möglicher Krankheitserreger sollten Sie die folgenden Hauptquellen einer Kontamination beachten:

- Hand-zu-Mund-Kontakte
- Hand-zu-Augen-Kontakte
- Direkte Kontakte mit oberflächlichen Schnitten, offenen Wunden, oder anderen Hautzuständen, bei denen es zu einer Absorption in subkutane Hautschichten kommen kann
- Spritzer oder Aerosol-Kontakt mit Haut und Augen

Kontamination vermeiden

Halten Sie sich zur Vermeidung einer versehentlichen Kontamination im klinischen Labor strikt an folgende Vorgehensweisen:

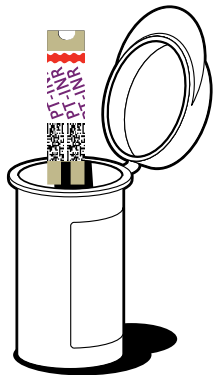
- Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie Teile des Stride berühren oder reinigen, die mit Vollblut oder Siemens-Kontrolllösungen in Berührung kommen. Keine anderen Körperflüssigkeiten sollten in Kontakt mit dem Stride kommen.
- Waschen Sie Ihre Hände, bevor Sie aus einem kontaminierten in einen nicht-kontaminierten Bereich gehen, oder wenn Sie ihre Handschuhe ausziehen oder wechseln.
- Führen Sie Verfahren sorgfältig durch, um Aerosolbildung zu minimieren.
- Tragen Sie einen Gesichtsschutz, wenn die Möglichkeit von Spritzern oder Aerosolbildung besteht.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung wie Sicherheitsbrillen, Handschuhe, Laborkittel oder Schürzen, wenn Sie mit möglichen biogefährlichen Kontaminanten umgehen.
- Halten Sie ihre Hände vom Gesicht fern.
- Bedecken Sie jegliche oberflächlichen Schnitte und Wunden, bevor sie jegliche Arbeiten ausführen.
- Entsorgen Sie kontaminierte Materialien gemäß den Richtlinien ihrer Einrichtung zum Umgang mit biogefährlichen Stoffen.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Arbeitsbereich stets desinfiziert ist.
- Desinfizieren Sie Werkzeuge und andere Gegenstände, die in der Nähe eines jeglichen Teils des Stride-Probenwegs oder Abfallbereiches waren, mit einer Lösung aus 10 % Bleichmittel und 90 % Wasser.
- Im Labor nicht essen, trinken, rauchen, Kosmetik auftragen oder Kontaktlinsen einsetzen.
- Pipettieren Sie keine Flüssigkeit, einschließlich Wasser, mit dem Mund.
- Nehmen Sie keine Werkzeuge oder andere Gegenstände in den Mund.
- Verwenden Sie die Spüle für biogefährliche Stoffe nicht für persönliche Reinigungsarbeiten wie dem Reinigen von Kaffeetassen oder Händewaschen.

Referenzen

1. Centers for Disease Control. Update: Universal precautions for prevention of transmission of human immunodeficiency virus, hepatitis B virus and other bloodborne pathogens in healthcare settings. 1988. MMWR, 37:377-382, 387, 388.
2. Clinical and Laboratory Standards Institute (formerly NCCLS). Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline - Third Edition. Wayne, PA: Clinical and Laboratory Standards Institute; 2005. CLSI Document M29-A3. [ISBN 1 56238- 567-4].
3. Federal Occupational Safety and Health Administration. Bloodborne Pathogens Standard. 29 CFR 1910. 1030.

Anhang C: Funktionsprinzip

Stride besteht aus folgenden Systemkomponenten:



Xprecia System PT/INR-Streifen

Eine elektrochemische Zelle für den Einweggebrauch, die die analysierte Probe aufnimmt.

Sie enthält die für den Test erforderlichen Elektroden, Reagenzien und Verbindungslogik.



Xprecia System PT-Kontrollen

Das lyophilisierte plasma-basierte Kontrollmaterial, das zusammen mit einer Verdünnungslösung geliefert wird.



Xprecia Stride

Ein batteriebetriebenes Analysegerät, das die Teststreifenelektroden aufnimmt und eine Verbindung zu diesen herstellt, eine Spannung zwischen den Verbindungspunkten zu den Teststreifenelektroden erzeugt, die vom Teststreifen erzeugte Stromstärke und Spannung als Funktion der Zeit misst, die so erworbenen Daten analysiert und verarbeitet, und das Ergebnis anzeigt.

Testbetrieb

Selbsttest und Teststreifenaufnahme

Zu Beginn eines Tests führt Stride einen Selbsttest durch, um die Betriebsfähigkeit zu überprüfen und sicherzustellen, dass das System korrekt kalibriert ist.

Stride überwacht das Vorhandensein eines Teststreifens elektronisch. Wird ein Teststreifen eingeführt, verbindet sich Stride elektrisch mit den Teststreifenelektroden, um Testdaten zu erlangen. Das Gerät führt ebenfalls Prüfungen der Teststreifen-Integrität durch, um die Inhalte des Teststreifens zu validieren.

Kalibrierungsphase

In dieser Phase sammelt Stride Informationen zur:

- » QC-Test-Durchführung über den Barcode auf dem QC-Fläschchen.
- » Chargen-Kalibrierung über den Barcode auf dem Teststreifen-Fläschchen.

Stride speichert mindestens 2 Fläschchen-Kalibrierungsdatensätze und ermöglicht es so, den Schritt „Fläschchen einlesen“ zu überspringen, wenn die selbe Teststreifen-Charge bei späteren Tests verwendet wird. Diese Kalibrierungsdaten werden auf dem Stride auch zwischen Ein-/Aussschaltzyklen gespeichert.

Die auf dem Stride gespeicherten Kalibrierungsdaten korrelieren die Daten von dem Barcode des Fläschchens und die Daten des Teststreifen-Barcode.

Die interne Logik des Stride stellt folgendes fest:

- » Das Verfallsdatum des Teststreifens; das Gerät verhindert eine Durchführung des Tests, wenn das Datum überschritten ist.
- » Das Verfallsdatum des LQK; das Gerät verhindert eine Durchführung des Tests, wenn das Datum überschritten ist.

Zudem überprüft Stride, ob:

- » Teststreifen und Testart kompatibel sind
- » Ein QC-Streifen kompatibel ist

Durchführung des Tests: Voraussetzungsphase

Stride stellt vor Durchführung eines Tests sicher, dass die folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- » Patienten-, Bediener- und Kalibrierungsdaten wurden eingelesen.
- » Der Teststreifen ist korrekt eingeführt.
- » Die Testpräparation wurde erfolgreich abgeschlossen.
- » Die Probe wurde korrekt aufgetragen.
- » Fehlerzustände, die sich auf das Abschließen des Voraussetzungsverfahrens auswirken könnten, wurden geprüft und im Fehlerfall angezeigt.

Durchführung des Tests: Verarbeitungsphase

Stride stellt sicher, dass die folgenden Bedingungen während des aktiven Testverfahrens erfüllt sind:

- » Aufrechterhaltung der Testbedingungen
- » Datenerfassung
- » Datenverarbeitung
- » Fehlerzustände, die sich auf das Abschließen des Testverfahrens auswirken könnten, werden geprüft und im Fehlerfall angezeigt.

Durchführung des Tests: Abschlussphase

Stride stellt sicher, dass ein Test kontrolliert abgeschlossen wird, indem das Gerät:

- » Die berechneten Testergebnisse anzeigt und dabei zwischen Patiententest- und QC-Test-Ergebnissen unterscheidet
- » Das QC-Test-Ergebnis gegen die eingelesenen Grenzwerte nach oben und unten abgleicht und ein Bestehen oder Nichtbestehen des Tests je nach Ergebnis anzeigt

Der Stride führt während dieser Phase zudem folgende Aufgaben aus:

- » Überprüft, dass der Teststreifen zeitgerecht ausgeworfen wurde
- » Anzeige einer Reinigungserinnerung nach dem Test
- » Überprüfung auf Fehlerzustände, die die berechneten Ergebnisse beeinträchtigen könnten, und Anzeige im Fehlerfall

Leistungsmerkmale

Die *Messtechnische Rückführbarkeit* ist folgendermaßen definiert: Jede Charge Xprecia Systems PT/INR-Teststreifen wird mittels einer Referenzcharge von rekombinantem menschlichem Thromboplastin kalibriert, das auf ein internationales Referenzpräparat der Weltgesundheitsorganisation rückführbar ist.

Geräte- und weitere Verpackungssymbole

Dieser Abschnitt beschreibt die Symbole, die in der Dokumentation, auf der Außenseite und auf der Verpackung des Stride verwendet werden.

Die Symbole auf dem Gerät geben die Position bestimmter Komponenten und Warnhinweise zu ordnungsgemäßem Betrieb an.

Die Symbole auf der Verpackung des Systems enthalten weitere wichtige Informationen.

Symbole



Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt nicht wiederzuverwenden.



Dieses Symbol weist darauf hin, die Bedienungsanleitung zu Rate zu ziehen.



Dieses Symbol wird sowohl für Warn- als auch Vorsichtshinweise verwendet. Ein Warnhinweis weist auf das Risiko von Verletzungen oder Todesfolgen hin, wenn Betriebsabläufe und Anleitungen nicht korrekt befolgt werden. Ein Vorsichtshinweis weist auf das Risiko von Datenverlust oder Schaden oder Zerstörung des Gerätes hin, wenn Betriebsabläufe und Anleitungen nicht korrekt befolgt werden.

Symbole



Dieses Symbol weist auf nützliche Produktinformationen hin.



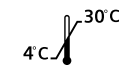
Dieses Symbol weist auf eine Biogefahr hin.



Dieses Symbol bezeichnet ein *in-vitro*-Diagnosegerät oder ein diagnostisches *in-vitro*-Medizinprodukt.



Dieses Symbol bezeichnet, dass das Produkt einer Temperaturbegrenzung unterliegt. Dieses Produkt muss bei einer Temperatur von 2 bis 8°C gelagert werden.



Dieses Symbol bezeichnet, dass das Produkt einer Temperaturbegrenzung unterliegt. Dieses Produkt muss bei einer Temperatur von 4 bis 30°C gelagert werden.



Dieses Symbol bezeichnet, dass das Produkt einer Temperaturbegrenzung unterliegt. Dieses Produkt muss bei einer Temperatur zwischen von 5 bis 25°C gelagert werden.

Symbole



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt trocken gehalten werden muss.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt zerbrechlich und mit Vorsicht zu handhaben ist.



Dieses Symbol bezeichnet, dass dieses elektronische Gerät keinerlei toxische oder gefährliche Stoffe oder Elemente enthält und umweltverträglich ist. Dieses System kann nach der Entsorgung wiederverwertet werden und sollte nicht leichtfertig entsorgt werden.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten die entsprechenden Richtlinien einzuhalten sind.



Dieses Symbol kennzeichnet das USB-Kabel.

Symbole



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät von der nationalen Zertifizierungsstelle TÜV SÜD auf Konformität mit globalen Märkten, einschließlich Kanada, der USA und Europa, geprüft wurde.



Dieses Symbol kennzeichnet das Verfallsdatum des Produktes.

EXP



Dieses Symbol kennzeichnet die Chargennummer des Produktes.

LOT



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den anwendbaren EU-Richtlinien konform geht.



Dieses Symbol bezeichnet den Namen und Standort des Herstellers.

Symbole

EC REP

Dieses Symbol bezeichnet den bevollmächtigten Vertreter des Herstellers in der europäischen Gemeinschaft.

REF

Dieses Symbol bezeichnet die Bestellnummer einer Komponente oder Produktes. Dieses Symbol bezeichnet den Revisionsbuchstaben eines Bauteils oder Produktes.

Stride Hardware-Begriffe

BARCODE-LESEGERÄT

Ein Barcode-Lesegerät auf der Unterseite des Stride-Analysegeräts. Verwendet zur Dateneingabe durch Einlesen von Barcode-Etiketten.

EIN/AUS-SCHALTER

Ein Schalter auf der Frontseite des Stride. Zum Einschalten des Stride und zum Herunterfahren der Software und Ausschalten der Hardware.

KONTROLLÖSUNG

Eine Lösung, die eine lyophilisierte Präparation von menschlichem Zitratplasma mit zusätzlichen Stabilisatoren und Puffern enthält. Verwenden Sie die flüssige Kontrolllösung, um sicherzustellen, dass Stride zuverlässige Messungen durchführt, und zur Unterstützung der Einhaltung von Bestimmungen.

TESTSTREIFEN

Ein Streifen, der für Blutgerinnungstests verwendet wird.

TESTSTREIFENAUFNAHME

Ein Schubfach auf der rechten Seite des Stride-Analysegeräts, das den Teststreifen aufnimmt.

TESTSTREIFEN-AUSWURFSCHALTER

Ein Schalter, der den Teststreifen aus der Teststreifenaufnahme auswirft.

TESTSTREIFENFLÄSCHCHEN

Ein Fläschchen, das die Teststreifen enthält.

TOUCHSCREEN

Der Teil der LCD-Farbanzeige, der es ermöglicht, Schaltflächen oder Optionen auf dem Bildschirm anzutippen.

Stride Software-Begriffe

ABBRECHEN

Beendet einen Ablauf oder ein Verfahren.

ABOUT (INFORMATIONEN ÜBER...)

Zeigt die Versionsnummer der Software und Seriennummer des Stride-Analysegeräts an.

ABRUFEN

Greift auf Daten zu, die auf dem Stride-Analysegerät gespeichert sind (wie Testergebnisse).

ADMINISTRATOR

Zeigt die Administratoreinstellungen einer Patienten-ID (PID), einer Bediener-ID (OID) und die Anmeldungs-Authentifizierung an.

AKTIVIERT

Der Status, wenn ein Softwaremerkmal oder eine Funktion, wie beispielsweise eine Einstellung, verfügbar ist.

AKUSTISCHE WARNUNG

Geräusche, die von dem Stride-Handanalysegerät erzeugt werden, um die Aufmerksamkeit auf das System zu lenken, wie z.B. ein Piepton.

AUFFORDERUNG

Fragen, Anleitungen, und Befehle, die bei der Erfüllung der aktuellen Aufgabe helfen.

AUTHENTIFIZIERUNG

Zeigt Einstellungen zur Anmeldung und Datenbank-Authentifizierung an.

BEDIENER

Eine Person, die Patienten- und QC-Tests durchführen, allgemeine Einstellungen ändern, und Testergebnisse ausdrucken und abrufen kann.

BENUTZEROBERFLÄCHE

Die Software-Bildschirme, mit denen Sie interagieren. Abkürzung: UI (User Interface, Benutzeroberfläche)

BILDSCHIRM

Der Anzeigebereich, der die Steuerelemente enthält, die Sie bei Betrieb des Systems verwenden. Die Benutzeroberfläche des Systems umfasst Bildschirme, Aufforderungen, Meldungen, und weitere Informationen zum Betrieb.

DATUM

Zeigt das aktuelle Datum an.

DEAKTIVIERT

Der Status, wenn ein Softwaremerkmal oder eine Funktion, wie beispielsweise eine Einstellung, nicht verfügbar ist.

EINSTELLUNGEN

Die Bereiche der Benutzeroberfläche, in denen Sie Stride anpassen oder konfigurieren können.

ERGEBNISNUMMER

Eine eindeutige Nummer, die das Stride-Analysegerät einem Patienten- oder QC-Testergebnis zuordnet.

FEHLERBEHEBUNG

Feststellen des Grundes eines Problems im System oder der Testleistung.

HANDAUSRICHTUNG

Gibt links- oder rechtshändigen Gebrauch des Stride an.

HELLIGKEIT

Stellt die Bildschirmhelligkeit ein.

HILFE

Informationen, die auf dem Bildschirm angezeigt werden, um Ihnen bei der Durchführung einer Aufgabe oder eines Verfahrens zu helfen.

INAKTIVITÄTS-ZEITGEBER

Stellt die Zeitdauer ein, die das Stride-Analysegerät inaktiv ist, bevor es sich automatisch ausschaltet.

INR

International Normalized Ratio Maßeinheit für Patientenproben-Testergebnisse. Berechnet über INR.

$$\text{INR} = \left(\frac{[\text{Thromboplastinzeit Patientenplasma (in Sek.)}]}{[\text{Thromboplastinzeit Normalplasmapool (in Sek.)}]} \right)^{\text{ISI}}$$

INTERNATIONAL SENSITIVITY INDEX (ISI)

Die Steigung der Ausgleichsgeraden, die die mit einer Standard-Reagenz ermittelte logarithmische Thromboplastinzeit mit der mittels der Arbeitsreagenz (sowohl für Normale als auch für Patienten, die eine ständige Behandlung mit oral verabreichten Antikoagulantien erhalten) ermittelten logarithmischen Thromboplastinzeit in Relation setzt; die für diese Wertzuweisung verwendeten Standardreagenzien sind Referenzpräparate, die mittels der WHO-Standardreagenz kalibriert werden. Siehe: WHO Expertenkommission für Biologische Standardisierung. Dreiunddreissigster Bericht. Genf, Weltgesundheitsorganisation, 1983 (WHO-Serie Technischer Berichte, Nr. 687)

KONTEXTSENSITIVE HILFE

Hilfeinformationen zu einer Aufgabe oder einem Bildschirm der Benutzeroberfläche, die erscheinen, wenn Sie auf den entsprechenden Bildschirm tippen. Wenn Sie beispielsweise auf dem Startbildschirm auf die Schaltfläche „Hilfe“ tippen, zeigt das System Informationen zum Startbildschirm an.

LAUTSTÄRKE

Stellt die Lautstärke der System-Lautsprecher ein, die Sie auf Fehlermeldungen und erfolgreiche Lesevorgänge hinweisen.

LERNPROGRAMM

Ein Lernprogramm, das Ihnen die Schritte zur Durchführung eines Patienten-Tests und eines QC-Tests aufzeigt.

NAVIGATION

Das Bewegen zwischen den Bildschirmen, aus denen die Benutzeroberfläche besteht,

NAVIGATIONS-SCHALTFLÄCHE

Eine UI-Schaltfläche, die einen anderen UI-Bildschirm aufruft.

PROBE

Ein Aliquot des Patienten- oder Kontrollpräparats, das getestet wird.

QUALITÄTSKONTROLL-TEST

Ein Verfahren, das sicherstellt, dass sie dem Verfahren zum Erlangen korrekter Testergebnisse folgen. Auch Qualitätskontrolle genannt. Abkürzung: QC (Quality Control, Qualitätskontrolle).

SOFTWARE

Computer-Anweisungen, die Befehle erstellen und durchführen, um den Betrieb des Systems zu steuern.

STANDARDEINSTELLUNGEN

Werte, die von Siemens definiert und voreingestellt sind. Stellt die Standard-Werkseinstellungen wieder her.

STARTBILDSCHIRM

Der Bildschirm der Benutzeroberfläche, der angezeigt wird, nachdem das System hochgefahren ist. Die Benutzeroberfläche wird vom Startbildschirm aus navigiert.

SYMBOL

Eine Abbildung auf dem Bildschirm, die eine Funktion der Benutzeroberfläche darstellt.

SYMBOL „AKTUELLER BILDSCHIRM“

Bezeichnet den aktuellen Bildschirm.

SYMBOL „BATTERIEKAPAZITÄT“

Zeigt die verbleibende Batteriekapazität an: „Full“, „Medium“, „Low“ oder „Critical“ (Voll, mittel, niedrig oder kritisch).

SYMBOL „EINSTELLUNGEN“

Zeigt die Systemeinstellungen an.

SYMBOL „ERGEBNISSE ABRUFEN“

Zeigt frühere Ergebnisse von Patienten- und QC-Tests an.

SYMBOL „PATIENTENTEST“

Bezeichnet den Test für Patienten-Blutproben.

SYMBOL „QUALITÄTSKONTROLL-TEST“

Bezeichnet den QC-Test.

SYMBOL „ZURÜCK“

Zeigt den vorherigen Bildschirm an oder bestätigt eine vorgenommene Änderung und zeigt daraufhin den vorherigen Bildschirm an.

SYSTEMMELDUNGEN

Eine Meldung (Warnung oder Fehler), die eine Korrekturmaßnahme erfordert, bevor mit dem Betrieb des Stride-Analysegeräts fortgefahren werden kann.

TASTATUR

Eine alphanumerische Anzeige der Benutzeroberfläche, über die Informationen eingegeben werden können.

TEST

Analyse einer Patientenprobe oder einer Kontrolllösung.

TESTERGEBNIS

Gemessene, zu berichtende Werte, die nach Durchführung eines Testverfahrens angezeigt werden.

TESTERGEBNISSE

Stellt die Maßeinheit für die bei Patientenproben und Qualitätskontroll-Proben angezeigten Testergebnisse an.

TESTVERFAHREN

Eine Reihe von UI-Bildschirmen, die Sie durch die erforderlichen Schritte führt, um einen Test an einer Probe durchzuführen.

UHR

Zeigt die aktuelle Zeit an.

Stride-Akronyme**INR**

International Normalized Ratio

OID

Operator ID (Bediener-ID)

PID

Patienten-ID

QC

Quality Control (Qualitätskontrolle)

UI

User Interface (Benutzeroberfläche)

Index

Symbole

24-Stunden-Zeitformat 56

A

Abfallentsorgung 35

Abmessungen 80

Abrufen

von Patiententest-Ergebnissen 41

von QC-Test-Ergebnissen 51

Administratoreinstellungen 60

Akronyme 107

Aktionssymbole 20

Alkalibatterien 71

AM/PM Zeitformat 56

ändern

ändern 58

Ändern

Administratoreinstellungen 60

Batterietyp 59

Datum und Datumsformat 57

der Schutzkappe der

Teststreifenaufnahme 72

Helligkeit 58

Lautstärke 58

Patienten-ID (PID) 60

Patiententest-Einstellungen 59

QC-Test-Einstellungen 59

Sprache 62

Stride-Einstellungen 56

von Batterien 71

Zeit und Zeitformat 56

Anleitungen zum

Abrufen von Patienten-Ergebnissen 41

Ändern der Lautstärke 58

Ändern der Spracheinstellungen 62

Ändern des Batterietyps 59

Ändern des Zeit- und Datumsformats 56–57

Anzeigen von Patiententest-Ergebnissen 40

Anzeigen von QC-Test-Ergebnissen 50–52

Anzeigen von Systemmeldungen 66–74

Auswechseln der Schutzkappe der

Teststreifenaufnahme 72

Batteriewechsel 71

Bedienen der Tastatur 22–26

Bedienen des Barcode-Lesegeräts 21

Durchführen eines Patiententests 37, 47

Einstellen der Anzeige von

Patientenergebnissen in INR/Sekunden 59

Einstellen der Anzeige von QC-Ergebnissen in

INR/Sekunden 59

Einstellen der Bildschirmhelligkeit 58

Einstellen des Batterietyps 59

Einstellen des Eingabetyps für Patienten-IDs

(PID) 60

ersten Einrichten der Batterie 13

ersten Einrichten der Uhr 12

ersten Einrichten des Datums 11

Halten von Stride 9, 36

Hinzufügen einer Bediener-ID (OID) 61

Lernprogramme 28, 63

Löschen einer Bediener-ID (OID) 61

Reinigen von Stride 73

Rekonstituieren der Kontrolllösung 47

Wiederherstellen der

Standardeinstellungen 59

Anmelden

Administratoreinstellungen 60–61

Patienten-ID (PID)-Einstellungen 60

Anmeldeoption aktivieren 61

Anzeigen

Fehlermeldungen 66, 68–69

Sonstige Meldungen 70

Systemmeldungen 66

von Patiententest-Ergebnissen 40

von QC-Test-Ergebnissen 50–51

Warnmeldungen 67–68

Anzeige von Patiententest-Ergebnissen 41

Außerbetriebnahme

von Stride 75

Auswurfschalter 35, 38, 49

B

Barcode-Lesegerät

hörbar 21

Symbologien 81

verwenden 21

Batterien

Alkali 71

austauschen 71

wiederaufladbar 71

Batterietyp

ändern 59, 71

Bediener-ID (OID)

Definition 107

hinzufügen 61

Bedienungsanleitung (IFU)

Kontrolllösung 28

Teststreifen 28

Benutzerhandbuch 28

Benutzerhilfe des Geräts 28

Berechnung der Testergebnisse 41

Betriebsbedingungen 80

Betriebssysteme für DMS 81

Bildschirmhelligkeit 58

Biogefahren 84

Blutgerinnungszeit 5

Blutproben

Methoden 40

D

Datenverwaltungssoftware (Data Management Software, DMS)

Über 26

Datenverwaltungssoftware (DMS)

Betriebssysteme 81

Datum

Einstellung 57

Erste Einrichtung 11

Die Kontrolllösung rekonstituieren 47

DMS 26

Durchführen

eines Patiententests 37–40

QC-Test 48

E

Ein/Aus-Schalter 10

Einen QC-Tests durchführen 47–48

Einführen eines Teststreifens 6–7

Einrichtung von Stride 10

Einstellung

Batterietyp 59

Helligkeit 58

Lautstärke 58

Maßeinheiten der Patiententest-

Ergebnisse 59

Maßeinheiten der QC-Test-Ergebnisse 59

Sprache 62

Zeit und Datum 56–57

Ein- und Ausschalten 10

Elektromagnetische Verträglichkeit 81

Entnahme von Blutproben 37, 40

Entsorgung

Abfälle 35

Entsorgung von biologisch gefährlichen

Abfällen 35

Ergebnisse 41

Berechnungen 41

Patienten-Ergebnisse 41

QC 50

Ersatzteile 76

Erste Einrichtung 10–15

Ändern der Spracheinstellungen 62

Ändern des Batterietyps 59

Einstellung der Zeit 12

Einstellung des Batterietyps 13

Einstellung des Datums 11

F

Fehlerbehebung 66–70

Fehlermeldung 66

Fehlermeldungen 67–71

Funktionsprinzip 89, 89–93

G

Glossar 102–107, 107

H

Halten von Stride 36

Hardware-Begriffe 102, 107

Helligkeit

ändern 58

Hinzufügen

Bediener-ID (OID) 61

Patienten-ID (PID) 60

Hinzufügen einer Bediener-ID (OID) 61

Hörbarer Ton 21, 37, 48, 58

I

- Informationen eingeben
 - Bedienen der Tastatur 22–26
 - Bedienen des Barcode-Lesegeräts 21

INR

- Akronym 107
- Definition 41
- Option INR oder Sekunde 59

Installation

- Umgebungsbedingungen 80

K

- Keimtötende Reinigungstücher 73

Kontamination

- Quellen 84
- vermeiden 85

Kontrolllösung

- Kontrolllösung-Bedienungsanleitung 28
- rekonstituieren 47

Kundendienst 75

L

- Lautstärke 61
- Lernprogramme 28, 63
- Lernprogramm zur Ausrichtung 28, 63
- Lesen 20
- Löschen
 - Bediener-ID (OID) 61
 - einer Bediener-ID (OID) 61

M

Meldungen

- Fehlermeldung 66, 68–69
- Sonstige Meldungen 70
- Warnmeldung 66–67

N

- Navigations-Symbole 18

P

Passwort

- aktivieren 61
- validieren 61

Passwort aktivieren 61

Passwort validieren 61

Patienten-Ergebnisse

abrufen 41

Patienten-ID (PID)

Definition 107

Eingabe über Lesegerät oder Tastatur 60

für Patiententest als erforderlich oder

überspringbar einstellen 60

Patiententest

durchführen 37–40

Einstellungen ändern 59

Lernprogramm 63

Patiententest-Ergebnisse 40

PID. See Patienten-ID (PID)

Proben

Warnhinweise bei der Entnahme 34

Probenentnahme

Fingerpunktion 40

Präparation von Patientenproben 37

Warn- und Vorsichtshinweise 34

PT-Kontrolle 1 8, 46

PT-Kontrolle 2 8, 46

Q

QC Kontrollen. See Qualitätskontrolle (QC)

Qualitätskontrolle (QC)

Barcode 8

Einen Test durchführen 48

Ergebnisse anzeigen 50

Lernprogramme 63

Maßeinheiten der Testergebnisse ändern 59

PT-Kontrolle 1 8, 46

PT-Kontrolle 2 8, 46

verstehen 46–53

R

Richtlinien

Abfallentsorgung 35

RiliBÄK 8

S

Schaltfläche

Teststreifen-Auswurf 35, 38, 49

Schritte zum

Abrufen von Patiententest-Ergebnissen 41

Abrufen von QC-Test-Ergebnissen 51

Ändern der Helligkeit 58

Ändern der Lautstärke 58

Ändern der Sprache 62

Ändern der Zeiteinstellung 56–57

Ändern des Batterietyps 59

Anzeigen der Patientenergebnisse in

INR/Sekunden 59

Anzeigen der QC-Ergebnisse in

INR/Sekunden 59

Anzeigen von Patiententest-Ergebnissen 40

Anzeigen von QC-Test-Ergebnissen 50–51

Anzeigen von Systemmeldungen 66, 68–69

Auswechseln der Schutzkappe der

Teststreifenaufnahme 72

Batteriewechsel 71

Bedienen der Lernprogramme 63

Bedienen der Tastatur 22–26

Bedienen des Barcode-Lesegeräts 21

Durchführen eines Patiententests 37–40

Durchführen eines Qualitätskontroll- (QC)

Tests 47–48

Einführen eines Teststreifens 6–7

Einstellen der Maßeinheiten der

Patiententest-Ergebnisse 59

Einstellen der Maßeinheiten der QC-Test-

Ergebnisse 59

Einstellen des Batterietyps 13

Ein- und Ausschalten von Stride 10

ersten Einrichten des Stride 10–15

Halten von Stride 9, 36

Halten von Stride 9, 36

Hinzufügen einer Bediener-ID (OID) 61

Hinzufügen einer Patienten-ID (PID) 60

Löschen einer Bediener-ID (OID) 61

Reinigen und Desinfizieren von Stride 73

Rekonstituieren der Kontrolllösung 47

Wiederherstellen der

Standardeinstellungen 59

Schutzkappen für die

Teststreifenaufnahme 6, 72

Sicherheitsinformationen 84

SMN 98, 76

Software-Begriffe 103

Sprache

Einstellung 62

Spritzenprobe 40

STAT-Test 60

Stride

Abmessungen 80

Anzeigen von Patiententest-Ergebnissen 40

Außerbetriebnahme 75

Barcode-Lesegerät. See Barcode-Lesegerät

Betriebsbezogene Spezifikationen 80

Datenverwaltungssoftware (DMS) 26

Durchführen eines Patiententests 37–40

Einstellungen ändern 55–63

Ein- und Ausschalten 10

Ersatzteile 76

Erste Einrichtung 10

Fehlermeldungen 66, 68–69

Halten von Stride 9, 36

Hardware-Begriffe 102, 107

Kundendienst 75

Lernprogramme 63

QC-Test-Ergebnisse anzeige 50–51

Reinigung 73

Sicherheitsinformationen 84

Software-Begriffe 103

Startbildschirm 17

Tastatur 22–26

Umgebungsbedingungen 80

Verwendungszweck 5

Warnmeldungen 66–67

Zubehör 6, 76

Stride halten 9

Stride reinigen 73

Strom

Ein-/Ausschalten 10

Symbole

Allgemeine Aktion 20

Bildschirmsymbole 17–20, 24

Einstellungen 19

Ergebnisse abrufen 19

Gerät und Verpackung 96

Navigation 18

Patiententest 18

Startbildschirm 17–18

Tastatur 20

Symbole der Benutzeroberfläche 17–20, 24

Symbole des Startbildschirms 17, 18, 19

Symbol „Ergebnisse abrufen“ 18

Symbol „Patiententest“ 18

Symbol „Qualitätskontroll-Test“ 18

Symbol „Seite nach oben“ 18

Symbol „Seite nach unten“ 18

Symbol „Zurück“ 18

Systemmeldungen

Fehlermeldungen 66, 68–69

Sonstige Meldungen 70

Warnmeldungen 66–67

T

Tastatur

verwenden 22–26

Technische Daten

Abmessungen 80

elektrisch 80

Umgebungsbedingungen 80

Technische Daten, elektrisch 80

Teile

Ersatz 76

Teststreifen

Bedienungsanleitung (IFU) 28

einführen 6

Teststreifen-Auswurfschalter 35, 38, 49

Ton

Barcode-Lesegerät 21, 37, 48

U

Uhr

- Erste Einrichtung 12
- Zeit- und Anzeigeformat ändern 56
- Umgebungsbedingungen 80
- Unterstützte Barcode-Typen 81

V

- Verbrauchsartikel und Ersatzteile 76
- Verpackungssymbole 96–99
- Verwendungszweck 5
- Vorsichtshinweise
 - bei der Probenentnahme 34
- Vorsichtsmaßnahmen
 - bei der Probenentnahme 34
 - Kontamination vermeiden 85

W

- Warnhinweise
 - bei der Probenentnahme 34
- Warmmeldung 66–67
- Wartung 71–73
- Wechseln
 - der Schutzkappe der Teststreifenaufnahme 72
 - von Batterien 71
- Wiederaufladbare Batterien 71
- Wiederherstellen der Standardeinstellungen 59
- Wie Sie:
 - Anzeigen von Systemmeldungen 66
 - Batterien wechseln 71
 - das Barcode-Lesegerät bedienen 21
 - den Batterietyp ändern 59
 - den Batterietyp erstmals einrichten 13

- die Helligkeitseinstellungen ändern 58
- Die Kontrolllösung rekonstituieren 47
- die Lautstärke ändern 58
- die Lernprogramme anzeigen 28, 63
- die Spracheinstellungen ändern 62
- die Tastatur bedienen 22–26
- die Uhr erstmals einrichten 12
- eine Bediener-ID (OID) hinzufügen 61
- eine Bediener-ID (OID) löschen 61
- einen Patiententest durchführen 37–40
- Einen Qualitätskontroll- (QC) Test durchführen 47–48
- einen Teststreifen einführen 6–7
- eine Patienten-ID (PID) hinzufügen 60
- Frühere QC-Test-Ergebnisse abrufen 51
- Patientenergebnisse in INR/Sekunden anzeigen 59
- Patiententest-Ergebnisse abrufen 41
- Patiententest-Ergebnisse anzeigen 40
- QC-Ergebnisse in INR/Sekunden anzeigen 59
- QC-Test-Ergebnisse anzeigen 50–52
- Schutzkappe der Teststreifenaufnahme auswechseln 72
- Standardeinstellungen wiederherstellen 59
- Stride ein- und ausschalten 10
- Stride erstmals einrichten 10–15
- Stride halten 9, 36
- Stride reinigen 73
- Zeit und Datum ändern 56–57

X

- Xprecia
 - PT/INR-Teststreifen 6
 - PT-Kontrollen 8

Z

- Zeit
 - einstellen 56
 - Format 56
- Zeit und Datum 56–57
- Zubehör 6, 76